

SISTEMA MULTIFUNCIONAL DIGITAL

# Guia de manutenção e segurança

## Leia primeiro

Leia primeiro este guia para garantir uma utilização segura da máquina. Antes de instalar este produto, leia as secções "PARA GARANTIR UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DA MÁQUINA" e "REQUISITOS DE INSTALAÇÃO".

**PARA GARANTIR UMA UTILIZAÇÃO  
SEGURA DA MÁQUINA**

**REQUISITOS DE  
INSTALAÇÃO**

**CONSUMÍVEIS**

**SUBSTITUIR CONSUMÍVEIS E  
MANUTENÇÃO**

**ESPECIFICAÇÕES**

**INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO**

**PARA O ADMINISTRADOR  
DA MÁQUINA**

Mantenha este manual perto de si para que possa consultá-lo sempre que necessitar.

**Cuidado!**

Para desligar completamente da corrente eléctrica, retire a ficha principal da tomada. A tomada deve estar próxima do equipamento e facilmente acessível.

Têm de ser utilizados cabos de interface blindado com este equipamento para manter a conformidade com as normas CEM.

Esta máquina contém software com módulos desenvolvidos pelo Independent JPEG Group.

Este produto inclui tecnologia Adobe® Flash® da Adobe Systems Incorporated.  
Copyright© 1995-2007 Adobe Macromedia Software LLC. Todos os direitos reservados.

---

## **CEM (esta máquina e dispositivos periféricos)**

**Aviso:**

Este equipamento é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico este produto pode provocar interferências rádio em cujo caso o utilizador pode ter de adoptar medidas adequadas.

# Índice

## **PARA GARANTIR UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DA MÁQUINA . . . . . 4**

- Advertências . . . . . 4
- Avisos . . . . . 5
- Informação sobre o laser . . . . . 7

## **REQUISITOS DE INSTALAÇÃO . . . . . 8**

## **CONSUMÍVEIS . . . . . 10**

- Armazenamento dos consumíveis . 10
- Fornecimento de peças sobresselentes e consumíveis . . . . 10

## **SUBSTITUIR CONSUMÍVEIS E MANUTENÇÃO . . . . . 11**

- Substituir os cartuchos de toner . . . . . 11
- Substituir a caixa de resíduos de toner . . . 16
- Substituir a embalagem de developer / cartucho de tambor fotocondutor . . . . . 20
- Substituir a embalagem de developer . . 20
- Substituir o cartucho de tambor fotocondutor . . . . . 28
- Substituir o cartucho de agrafos no finalizador . . . . . 30
- Manutenção regular . . . . . 33
- Limpar o vidro de exposição e o alimentador automático de documentos . . . . . 33
- Limpar o carregador principal do tambor fotocondutor . . . . . 34
- Limpar os rolos do tabuleiro manual . . . . . 39
- Limpar os rolos do alimentador automático de documentos. . . . . 42
- Limpar a unidade de laser . . . . . 45
- Limpar o carregador PT da unidade da correia de transferência principal . . 52

## **ESPECIFICAÇÕES . . . . . 55**

- Especificações da máquina / especificações da copiadora . . . . . 55
- Velocidades de cópia contínua . . . . . 59
- Ambiente circundante . . . . . 59
- Emissão de ruído acústico (medição de acordo com a ISO7779) . . . . . 60
- Especificações do alimentador automático de documentos . . . . . 61
- Especificações do alimentador de cartões de visita. . . . . 62
- Unidade de alimentação de papel para 500 folhas . . . . . 62
- Especificações do finalizador . . . . . 63
- Especificações da impressora . . . . . 65
- Especificações do scanner de rede/fax Internet . . . . . 66
- Especificações da função de digitalização "pull" (TWAIN). . . . . 67

## **INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO . . . . . 68**

- A. Informação sobre eliminação para os utilizadores (habitações particulares). . . . . 68
- B. Informação sobre eliminação para utilizadores empresariais. . . . . 69

## **PARA O ADMINISTRADOR DA MÁQUINA . . . . . 72**

- Palavras-passe predefinidas . . . . . 72
- Encaminhar todos os dados transmitidos e recebidos para o administrador (função de administração de documentos) . . . . 72
- Reconhecimento de marcas comerciais . . . . . 73

**Nota:**

- Tivemos o máximo cuidado na elaboração deste manual. Na condição improvável de detectar um defeito ou outro problema, contacte o revendedor ou o representante de assistência técnica autorizado mais próximos.
- Este produto foi sujeito a rigorosos procedimentos de controlo e inspecção de qualidade. Se tiver algum comentário ou dúvida relativamente ao mesmo, contacte o revendedor ou o representante de assistência técnica autorizado mais próximos.
- Para além das instâncias previstas na lei, a SHARP não se responsabiliza por falhas que ocorram durante a utilização do produto ou das suas opções, por falhas resultantes da operação incorrecta do produto e das suas opções, ou por outras falhas ou danos resultantes da utilização do produto.



Produtos que conquistaram o ENERGY STAR® são desenhados para proteger o ambiente através de uma superior eficiência de energia.

Os produtos que cumprem as directrizes ENERGY STAR® ostentam o logótipo apresentado acima.

Os produtos sem o logótipo podem não cumprir as directrizes ENERGY STAR®.

**Garantia**

Apesar de todos os esforços envidados para tornar este documento tão exacto e útil quanto possível, a SHARP Corporation não concede qualquer tipo de garantia relativamente ao seu conteúdo. As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A SHARP não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos, directos ou indirectos, decorrentes de ou relacionados com o uso deste manual de utilização.

©Copyright SHARP Corporation 2009. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução, a adaptação ou a tradução sem autorização prévia por escrito, excepto se tal for permitido ao abrigo das leis de direito de autor.

---

---

# PARA GARANTIR UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DA MÁQUINA

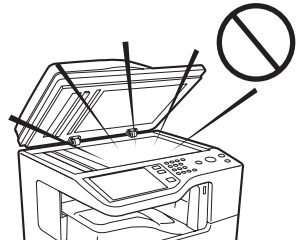
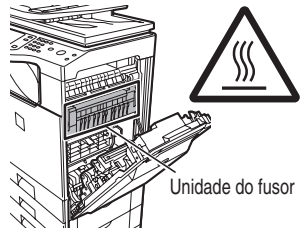
## Advertências

- Não faça qualquer modificação nesta máquina. Se o fizer, podem ocorrer ferimentos pessoais ou danos na máquina.
- Não efectue cópias de qualquer documentação que esteja sujeita a proibição de cópia por lei. Normalmente, os seguintes elementos estão sujeitos a proibição de impressão pela legislação nacional. Outros elementos poderão estar sujeitos a proibição por legislação local.
  - Dinheiro
  - Selos
  - Obrigações
  - Acções
  - Cheques bancários
  - Cheques
  - Passaportes
  - Cartas de condução
- Não utilize um spray inflamável para limpar a máquina. Se o gás do spray entrar em contacto com componentes eléctricos quentes ou a unidade do fusor no interior da máquina, poderá provocar um incêndio ou choque eléctrico.
- Não coloque um recipiente que contenha água ou outro líquido na máquina. Não coloque objectos metálicos na máquina que possam cair dentro da mesma.
- Na eventualidade de um objecto metálico cair dentro da máquina ou de derramamento de líquido na máquina, desligue primeiro o interruptor de corrente principal da máquina e depois desligue o cabo de alimentação.
- Se tiver início uma tempestade, desligue o interruptor de corrente principal da máquina e o cabo de alimentação para evitar choques eléctricos e incêndios que possam ser causados por raios eléctricos.
- Se encontrar condensação na superfície da máquina ou no ecrã, abra a tampa direita e verifique se existe condensação no interior da máquina. Se existir condensação no interior da máquina, desligue a alimentação principal. Se for ligada a alimentação principal quando existir condensação no interior da máquina pode provocar uma avaria. Deixe a tampa direita aberta até que a condensação evapore naturalmente.

Para evitar a entrada de materiais estranhos na unidade da correia de transferência principal ou na unidade do rolo de transferência secundário enquanto a tampa direita estiver aberta, coloque uma protecção sobre a abertura.
- Não ligue nem desligue o cabo de alimentação com as mãos húmidas.

## Avisos

- Não toque na correia de transferência nem no rolo de transferência. Qualquer risco ou borrão na correia de transferência ou no rolo de transferência dará origem a impressões manchadas.
- A unidade do fusor é extremamente quente. Tenha cuidado nesta área.
- Não olhe directamente para a fonte de luz. Se o fizer, poderão resultar lesões na vista.
- A máquina é pesada. Para evitar ferimentos ao deslocar a máquina, recomenda-se que esta seja deslocada por quatro ou mais pessoas.
- Não atire toner, embalagens de toner (cartuchos de toner) ou uma caixa de resíduos de toner para fogueiras. O toner poderá voar e provocar queimaduras.
- Guarde o toner, as embalagens de toner (cartuchos de toner) e as caixas de resíduos de toner fora do alcance das crianças.
- Não coloque a máquina numa superfície oscilante, inclinada ou instável. Instale a máquina apenas numa superfície que possa suportar o peso da máquina.
- Quando desligar o cabo de alimentação, não force nem puxe o cabo.



## PARA GARANTIR UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DA MÁQUINA

---

A máquina contém uma função de arquivamento de documentos que guarda os dados de imagens de documentos no disco rígido da máquina. Os documentos guardados podem ser recuperados e impressos ou transmitidos, conforme necessário. Se ocorrer uma falha no disco rígido, não será possível recuperar os dados dos documentos guardados. Para evitar a perda de documentos importantes na eventualidade remota de uma falha no disco rígido, guarde os originais de documentos importantes ou guarde os dados originais noutra local.

Com a exceção das situações contempladas na lei, a Sharp Corporation não assume qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos resultantes da perda de dados de documentos guardados.

### **"ELIMINAÇÃO DA BATERIA"**

ESTE PRODUTO CONTÉM UMA BATERIA DE LÍTIO PARA RESERVA DA MEMÓRIA PRINCIPAL QUE TEM DE SER ELIMINADA ADEQUADAMENTE. CONTACTE O REVENDEDOR LOCAL OU O REPRESENTANTE DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO DA SHARP PARA OBTER ASSISTÊNCIA NA ELIMINAÇÃO DESTA BATERIA. Cada instrução abrange igualmente as unidades opcionais utilizadas com estes produtos.

Cada instrução abrange igualmente as unidades opcionais utilizadas com estes produtos.

## Informação sobre o laser

Comprimento de onda	790 nm $\pm$ 10 nm
Durações dos impulsos (América do Norte e Europa)	4,1 $\mu$ s $\pm$ 4,1 ns/7 mm
Potência de saída	Máx 0,6 mW (LD1+LD2)

### Cuidado

A utilização de controlos ou ajustamentos ou a execução de procedimentos não especificados neste manual podem resultar na exposição a radiações perigosas.

Este Equipamento Digital é um PRODUTO LASER DE CLASSE 1 (IEC 60825-1 Edição 1.2-2001)

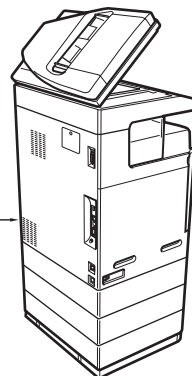
Para a Europa:

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



# REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

Uma instalação inadequada pode danificar este produto. Tome nota dos seguintes procedimentos durante a instalação inicial e sempre que a máquina for deslocada.

1. A máquina deve ser instalada próximo de uma tomada acessível para facilitar a ligação.
2. Certifique-se de que liga o cabo de alimentação apenas a uma tomada que cumpra os requisitos de tensão e corrente especificados. Além disso, certifique-se de que a tomada está devidamente ligada à terra.
  - Para saber os requisitos de corrente, consulte a chapa de identificação no canto inferior esquerdo do lado esquerdo da máquina.

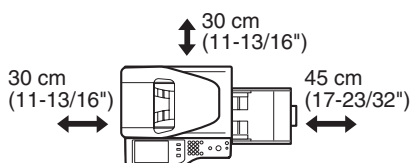
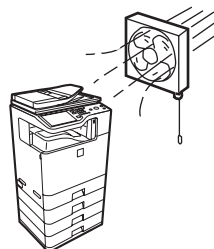
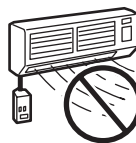
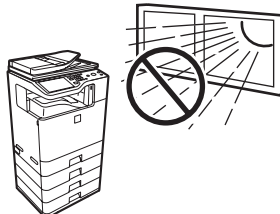
Ligue a máquina a uma tomada eléctrica que não seja utilizada para outros aparelhos eléctricos. Se for ligado um candeeiro à mesma tomada a luz pode vacilar.

3. Não instale a máquina em áreas:

- húmidas ou muito poeirentas
- expostas à luz directa do sol
- sujeitas a variações extremas
- mal ventiladas.

4. Não se esqueça de deixar o espaço necessário à volta da máquina para efeitos de assistência técnica e ventilação adequada.

5. A máquina dispõe de um disco rígido incorporado. Não sujeite a máquina a qualquer impacto ou vibração. Em particular, nunca desloque a máquina enquanto a corrente estiver ligada.



**ADVERTÊNCIA:**

**Não instale a máquina num local com pouca circulação de ar.**

Durante o funcionamento, é produzida uma pequena quantidade de ozono no interior da máquina durante a impressão. A quantidade de ozono criada não é suficiente para representar um perigo, no entanto, pode ser sentido um odor desagradável durante a execução de cópias de grandes dimensões pelo que a máquina deve ser instalada numa divisão com uma ventoinha ou com uma janela que forneçam uma circulação de ar suficiente. (O odor pode provocar ocasionalmente dores de cabeça.)


\* Instale a máquina de forma a que as pessoas não fiquem expostas directamente às descargas da máquina. Se a máquina estiver instalada perto de uma janela, certifique-se de que não esteja exposta à luz solar directa.

---

---

# CONSUMÍVEIS

Os consumíveis deste produto passíveis de substituição pelo utilizador são o papel, os cartuchos de toner e os cartuchos de agrafos para o finalizador. Certifique-se de que utiliza apenas produtos especificados pela SHARP para os cartuchos de toner, cartuchos de agrafos para o finalizador e acetatos.

	<p>Para resultados de cópia perfeitos, certifique-se de que utiliza apenas consumíveis genuínos da Sharp, os quais são concebidos, fabricados e testados para maximizar a vida útil e o desempenho dos produtos Sharp. Procure a etiqueta de indicação de consumíveis genuínos na embalagem do toner.</p>
---	---

## Armazenamento dos consumíveis

### Armazenamento adequado

1. Guarde os consumíveis num local:
  - limpo e seco
  - à temperatura normal com flutuações mínimas de temperatura
  - não exposto à luz directa do sol
2. Guarde o papel na própria embalagem e na horizontal.
3. O papel armazenado em embalagens na vertical ou fora da embalagem poderá enrolar-se ou ficar húmido, resultando em encravamentos de papel.

### Guardar os cartuchos de toner

Guarde horizontalmente a caixa que contém o cartucho de toner; não a armazene na vertical. Se o cartucho de toner for armazenado na vertical, o toner dentro do cartucho pode solidificar.

Guarde o toner a uma temperatura inferior a 40°C (104°F). O armazenamento num local quente pode fazer com que o toner no cartucho solidifique.

### Cartucho de agrafos

O finalizador requer o seguinte cartucho de agrafos:

MX-SCX1 (para o finalizador)

Cerca de 5000 por cartucho x 3 cartuchos

## Fornecimento de peças sobresselentes e consumíveis

O fornecimento de peças sobresselentes para reparação da máquina está garantido durante pelo menos 7 anos após o fim da produção. Peças sobresselentes são as peças da máquina que podem partir-se ou avariar-se durante o uso normal do produto, enquanto as peças que em condições normais excedem a vida útil do produto não devem ser consideradas sobresselentes. Os consumíveis também estarão disponíveis por um período de 7 anos após o fim da produção.

---

---

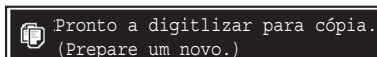
# SUBSTITUIR CONSUMÍVEIS E MANUTENÇÃO

Esta secção explica os procedimentos para substituir consumíveis como os cartuchos de toner e de agrafos e a manutenção de rotina.

## Substituir os cartuchos de toner

Certifique-se de que substitui o cartucho de toner quando for apresentada a mensagem "Mude a embalagem de toner".

### Em modo de cópia



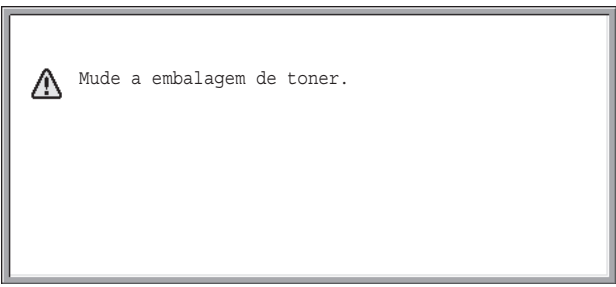
Pronto a digitlizar para cópia.  
(Prepare um novo.)


Quando for apresentada esta mensagem, substitua o cartucho de toner.



Se continuar a utilizar o cartucho de toner sem substituí-lo, será apresentada a mensagem seguinte.

Quando esta mensagem é apresentada, não é possível imprimir enquanto o cartucho de toner não for substituído.



 Mude a embalagem de toner.

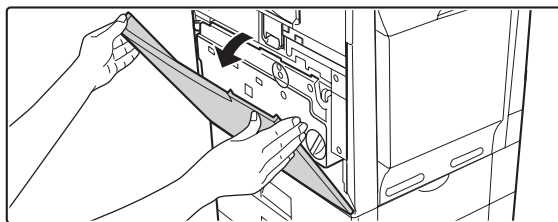


Para visualizar a quantidade aproximada de toner restante, mantenha premida a tecla [COPIAR] durante a impressão ou quando a máquina estiver inactiva. A percentagem de toner restante permanecerá no visor enquanto mantiver a tecla premida. Quando a percentagem atingir "25-0%", obtenha um novo cartucho de toner e mantenha-o pronto para a substituição.

---

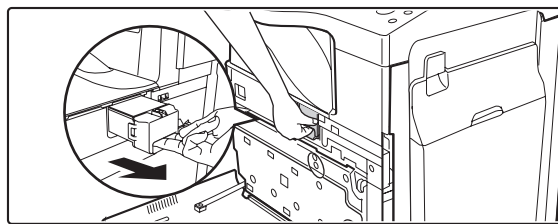
**Abra o painel frontal.**

**1**



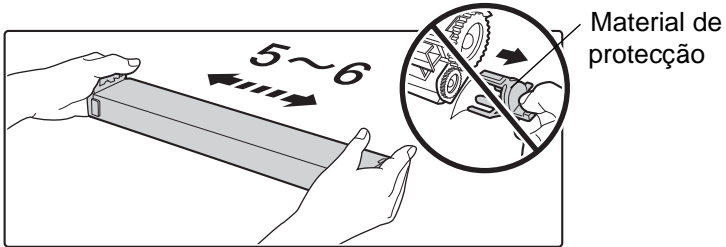
**Puxe o cartucho do toner na sua direcção.**

**2**



**Retire o cartucho de toner novo, segure com as duas mãos e agite-o 5 ou 6 vezes horizontalmente.**

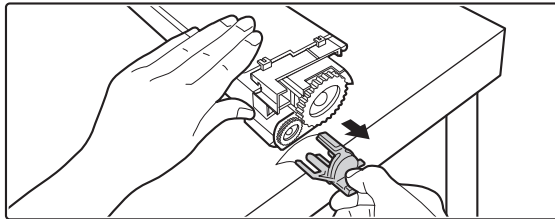
**3**



- Quando agitar o cartucho de toner, agite-o com o material de protecção inserido no cartucho. Se agitar o cartucho após retirar o material de protecção, o toner pode derramar.
- Agite o cartucho de toner apenas na horizontal. Se o agitar em qualquer outra direcção, o toner pode recolher de um dos lados do cartucho.

**Retire o material de protecção do novo cartucho de toner.**

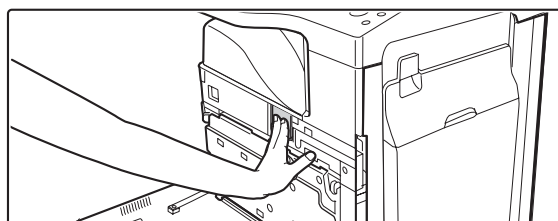
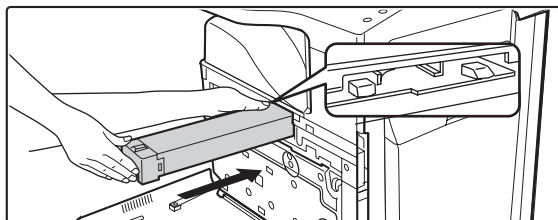
**4**



- Segure firmemente no cartucho de toner enquanto retira o material de protecção.
- Após remover o material de protecção, não incline o cartucho de toner para baixo nem o agite. O toner pode derramar.

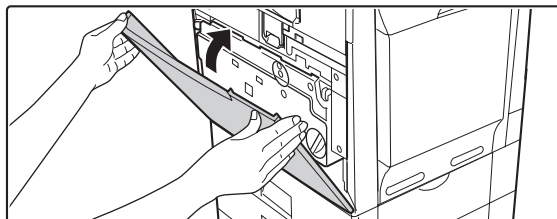
5

**Introduza o novo cartucho de toner horizontalmente e empurre-o bem para dentro.**



## Feche o painel frontal.

6



- Após a substituição do cartucho de toner, a máquina entra automaticamente no modo de ajustamento da imagem. Se a tampa não estiver fechada não será efectuado o ajustamento de imagem.
- Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.



### Cuidado

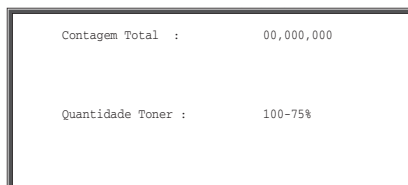
- Não atire o cartucho de toner para o fogo. O toner poderá voar e provocar queimaduras.
- Guarde os cartuchos de toner fora do alcance das crianças.



- Guarde horizontalmente a caixa que contém o cartucho de toner; não a armazene na vertical. Se o cartucho de toner for armazenado na vertical, o toner dentro do cartucho pode solidificar.  
 Guarde o toner a uma temperatura inferior a 40°C (104°F). O armazenamento num local quente pode fazer com que o toner no cartucho solidifique.
- Se utilizar um cartucho de toner não recomendado pela SHARP, a máquina pode não proporcionar a qualidade e o desempenho esperados, existindo o risco de danos na máquina. Utilize sempre cartuchos de toner recomendados pela SHARP.



- Guarde o cartucho de toner num saco de plástico (não o deite fora). O responsável pela assistência técnica recolherá os cartuchos de toner usados.
- Para visualizar a quantidade aproximada de toner restante, mantenha premida a tecla [COPIAR] durante a impressão ou quando a máquina estiver inactiva. A percentagem de toner restante permanecerá no visor enquanto mantiver a tecla premida. Quando a percentagem atingir "25-0%", obtenha um novo cartucho de toner e mantenha-o pronto para a substituição. Quando o toner restante atingir "25-0%", as imagens de saída podem ficar esbatidas ou desaparecerem parcialmente quando é copiado ou impresso um original ou uma imagem com cores escuras.



## **Substituir a caixa de resíduos de toner**

A caixa de resíduos de toner recolhe os resíduos de toner produzidos durante a impressão. Quando a caixa de resíduos de toner estiver cheia, é apresentada a mensagem "Substitua a caixa de toner usada". Para substituir a caixa de resíduos de toner siga os procedimentos abaixo.

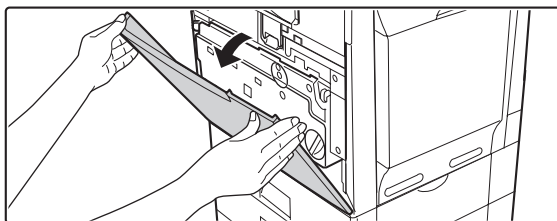
Também é necessário remover a caixa de resíduos de toner para substituir a unidade de transferência. Consulte o procedimento abaixo para remover a caixa de resíduos de toner ao substituir a unidade de transferência.



O toner pode derramar durante a substituição da caixa de resíduos de toner. Antes de substituir a caixa de resíduos de toner tome medidas como colocar coberturas sobre a máquina e à volta desta para evitar sujá-la.

### **Abra o painel frontal.**

**1**



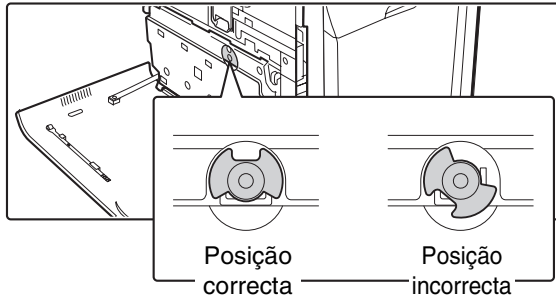
## Liberte a caixa de resíduos de toner usada.

### (1) Certifique-se de que a parte indicada na figura parou na posição correcta.

Depois de a máquina parar de funcionar repentinamente, devido a um corte de corrente ou por qualquer outro motivo, a parte irá parar na posição correcta, a menos que tenha sido feita uma tentativa de de remover a caixa de resíduos de toner.

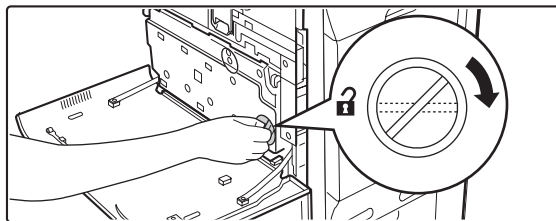
Se a parte não parar na posição correcta, feche o painel frontal, ligue a alimentação e siga o procedimento correcto para desligar a alimentação.

Depois de correctamente desligada a alimentação, comece de novo a partir do passo 1.



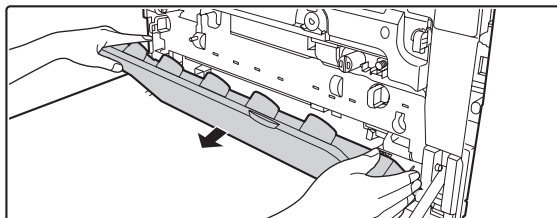
2

### (2) Gire a alavanca de bloqueio da caixa de resíduos de toner para a direita até ficar na horizontal.

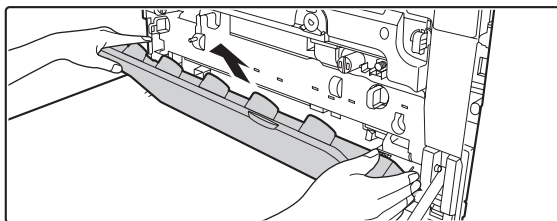


### (3) Incline a caixa de resíduos de toner para a frente.

Com a sua mão direita, segure o canto superior direito da caixa de resíduos de toner e apoie o canto superior esquerdo com a mão esquerda; incline a caixa na sua direcção.



## Remova a caixa de resíduos de toner.



3



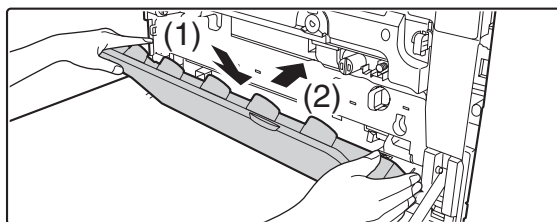
- Se a caixa de resíduos de toner cair demasiado para a frente, não conseguirá removê-la.
- Não aponte os orifícios para baixo, visto que o toner usado será derramado.



- Segure a caixa com ambas as mãos e levante-a devagar.
- Não deite fora a caixa de resíduos de toner. Coloque-o num saco de plástico e guarde-o até à próxima visita do responsável pela assistência técnica. A caixa de resíduos de toner será recolhida pelo responsável pela assistência técnica.

## Instalar a caixa de resíduos de toner.

Introduza a caixa a partir de cima, inclinado. (Na direcção oposta àquela em que a retirou.)

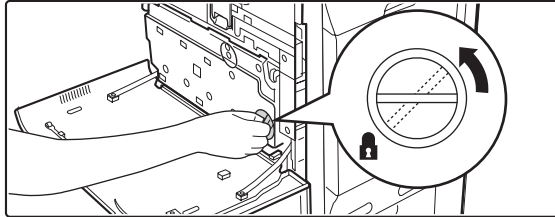


4

## Gire para a esquerda a alavanca de bloqueio na caixa de resíduos de toner.

Gire a alavanca de bloqueio para a esquerda até parar.

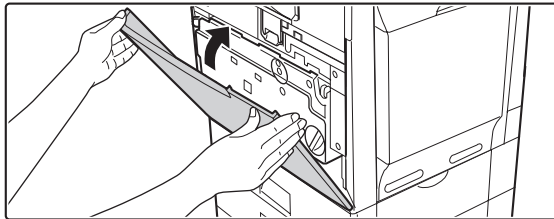
5



Se a alavanca não girar verifique se a caixa de resíduos de toner está correctamente instalada. Principalmente certifique-se que o canto superior esquerdo da caixa de resíduos de toner está no devido lugar.

6

## Feche o painel frontal.



Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.



### Cuidado

- Não atire a caixa de resíduos de toner para o fogo. O toner poderá voar e provocar queimaduras.
- Guarde a caixa de resíduos de toner fora do alcance das crianças.



- O toner pode derramar durante a substituição da caixa de resíduos de toner. Tome medidas para evitar problemas no caso do toner derramar sobre a máquina, à volta da mesma ou nas suas roupas.
- Não toque na parte suja com toner da caixa de resíduos de toner removida. Se acidentalmente tocar no toner, lave de imediato as mãos.

## Substituir a embalagem de developer / cartucho de tambor fotocondutor

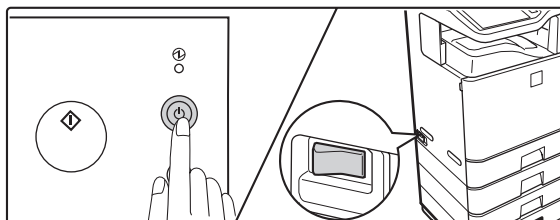
Antes de substituir a embalagem de developer ou o cartucho de tambor fotocondutor, desligue o interruptor de corrente da máquina e aguarde alguns segundos.

### Substituir a embalagem de developer

O responsável pela assistência técnica ira recolher a embalagem de developer. Substitua o cartucho tal como abaixo indicado apenas se o seu responsável pela assistência técnica o instruir para tal. Siga cuidadosamente as instruções. Também é necessário remover a embalagem de developer para substituir o cartucho de tambor fotocondutor. Consulte o procedimento abaixo para remover a embalagem de developer ao substituir o cartucho de tambor fotocondutor.

**Prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para desligar a corrente e depois desligue o interruptor principal, colocando-o na posição OFF.**

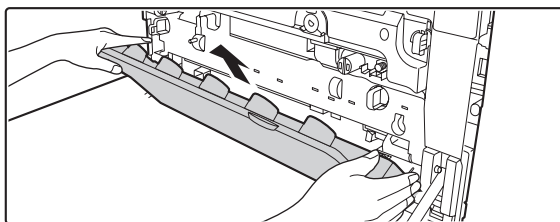
1



**Abra o painel frontal e remova a caixa de resíduos de toner.**

☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)

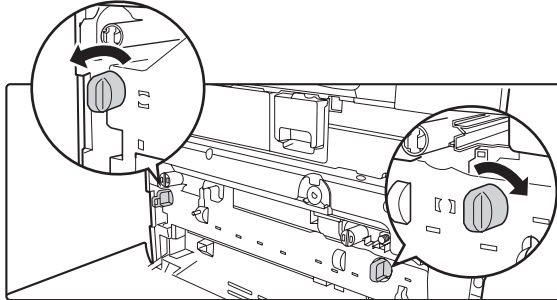
2



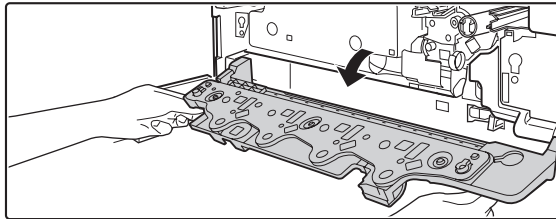
## Liberte a tampa do carregador principal.

- (1) Gire as alavancas de bloqueio do carregador principal na direcção de uma seta, em baixo.

Quando as alavancas de bloqueio se encontrarem horizontais, está desbloqueado.

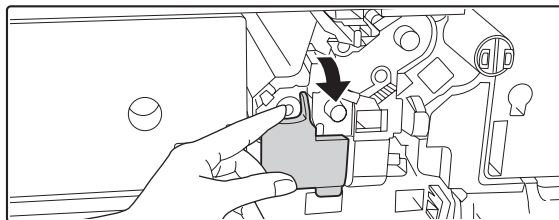


- (2) Segure as alavancas de bloqueio e incline o painel para a frente.

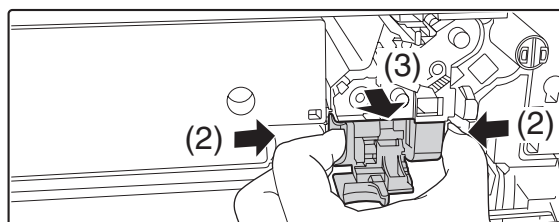


## Remover a embalagem de developer.

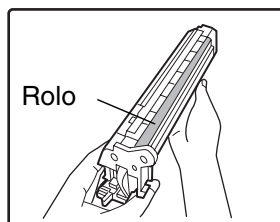
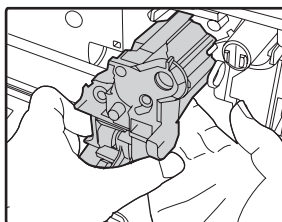
- (1) Segure o bloqueio da embalagem de developer e puxe-o para a frente e para baixo.



- (2) Aperte a alavanca na embalagem de developer.  
 (3) Retire a embalagem de developer horizontalmente.



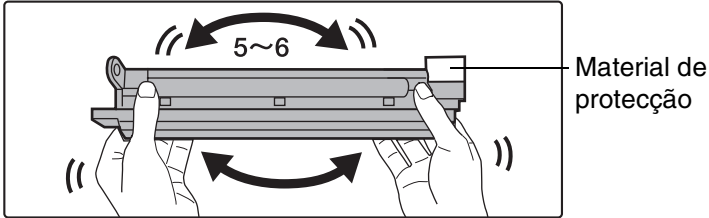
- (4) Com a mão, apoie a embalagem de developer junto ao centro e remova-o na sua totalidade.



- Ao remover a embalagem de developer, segure-a com ambas as mãos pelo centro.
- Tente manter a embalagem de developer na horizontal ao removê-la. Se for inclinado durante a remoção, o developer pode derramar.
- Irá aparecer toner na área do rolo da embalagem de developer removida. Não toque na área do rolo. Se acidentalmente tocar no toner, lave de imediato as mãos.
- Ao remover a embalagem de developer, o cartucho de tambor também pode sair. Tenha cuidado para não puxar o cartucho de tambor quando remover a embalagem de developer.

## Agite a embalagem de developer 5 ou 6 vezes, tal como mostrado.

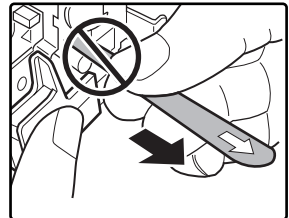
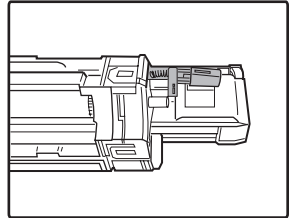
Segure a embalagem de developer firmemente, como indicado, e agite-a para cima e para baixo, para a esquerda e a direita. Retire o material de protecção após agitar a embalagem de developer.



5

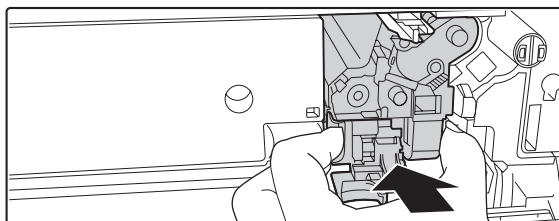


- **A parte da embalagem de developer abaixo indicada pode deformar-se ou danificar-se facilmente. Não toque esta parte ao manusear o cartucho.**
- Não toque no rolo da embalagem de developer. Se o rolo for tocado acidentalmente podem ocorrer problemas na imagem. Nesse caso, substitua a embalagem do developer por uma nova.
- O selo não pode ser removido ao agitar a nova embalagem de developer.
- Seja cuidadoso para não danificar a embalagem de developer ao agitá-la. Caso fique danificado, o developer na embalagem pode derramar.



## Introduza a nova embalagem de developer na horizontal.

6



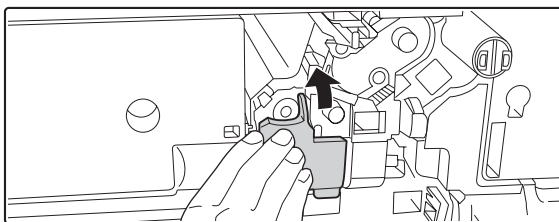
- Não incline a embalagem de developer nem a introduza na direcção errada. Isto pode danificar a embalagem do developer ou o cartucho de tambor fotocondutor e provocar avarias.
- Ao inserir a embalagem de developer, segure-a com ambas as mãos pelo centro.
- Não remova o selo da embalagem de developer até esta estar instalada na máquina. Se remover o selo quando o cartucho não se encontra bloqueado, este pode cair da máquina.



Insira, alinhando a seta no cartucho com a seta na máquina.

7

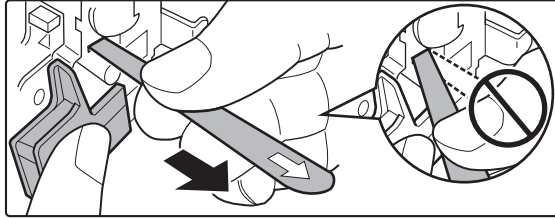
## Segure o bloqueio da embalagem de developer e substitua-a na máquina.



## Segure a embalagem de developer com uma mão e, com a outra, retire lentamente o selo.

Lentamente puxe o selo na horizontal.

8



Se utilizar demasiada força ou se o selo for puxado na diagonal, pode rasgar.



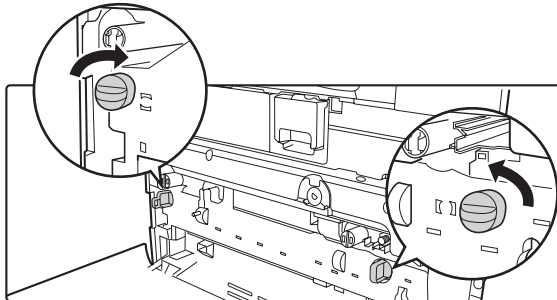
Existe uma marca (fita vermelha) na extremidade do selo. Após remover o selo, não se esqueça de verificar se esta marca (fita vermelha) se encontra na extremidade do selo.

Se o selo tiver sido cortado na embalagem de developer, esta não pode ser utilizada. Substitua por uma embalagem de developer nova.

## Feche a tampa do carregador principal e gire as alavancas de bloqueio na direcção das setas para bloquear o painel.

Quando as alavancas de bloqueio se encontrarem verticais, o painel está bloqueado.

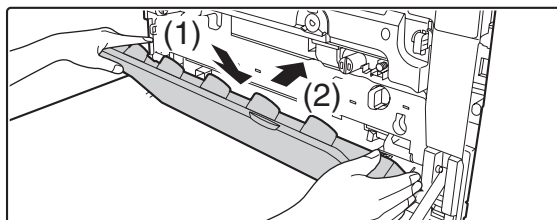
9



## Instalar a caixa de resíduos de toner.

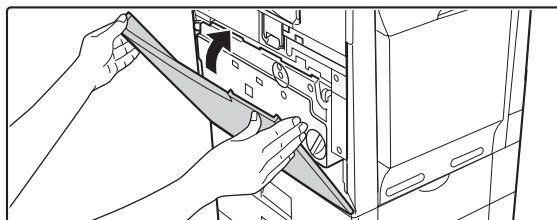
☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)

10



## Feche o painel frontal.

11

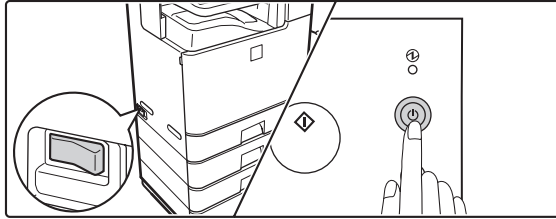


Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.

12

## Ligar a corrente.

Ligue o interruptor principal em "ON" e prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para ligar a corrente deste.



### Cuidado

- Não atire a embalagem de developer para o fogo. O toner poderá voar e provocar queimaduras.
- Guarde as embalagens de developer fora do alcance das crianças.



- Quando substituir a embalagem de developer, lembre-se de que pode sujar a roupa ou o espaço subjacente.
- Não toque na parte suja com toner da caixa de resíduos de toner removida. Se acidentalmente tocar no toner, lave de imediato as mãos.

## **Substituir o cartucho de tambor fotocondutor**

O responsável pela assistência técnica irá recolher o cartucho de tambor fotocondutor. Substitua o cartucho tal como abaixo indicado apenas se o seu responsável pela assistência técnica o instruir para tal. Siga cuidadosamente as instruções.



- Não deixe o cartucho de tambor fotocondutor fora da sua embalagem durante um longo período de tempo e não remova o cartucho da embalagem num local com luz solar intensa ou luz forte. Isto pode provocar uma avaria.
- Quando retirar um cartucho de tambor fotocondutor, coloque-o num lugar escuro e não permita que luz directa incida sobre o cartucho.

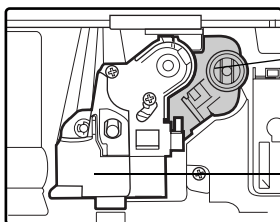
### **Desligar a corrente e remover a embalagem de developer.**

Para o procedimento de remoção da embalagem de developer, consulte os passos 1 a 4 de "Substituir a embalagem de developer" (página 20).



Para remover o cartucho de tambor fotocondutor é necessário remover primeiro a embalagem de developer.

**1**



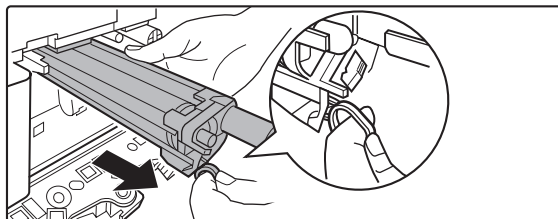
Cartucho de tambor fotocondutor

Embalagem de developer

### **Com o dedo, mantenha premida a alavanca no cartucho de tambor fotocondutor e puxe o cartucho de tambor fotocondutor na sua direcção.**

Coloque uma mão no centro do cartucho de tambor fotocondutor e remova-o com ambas as mãos.

**2**

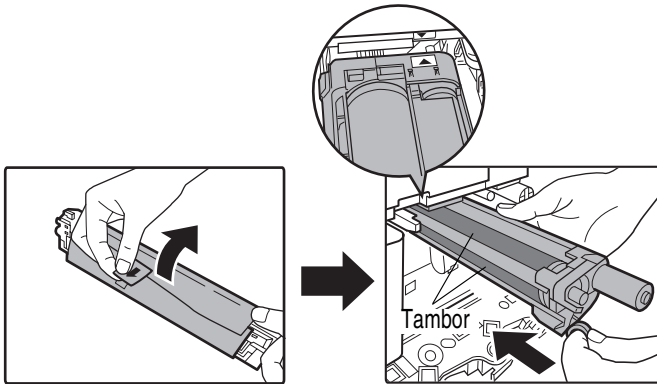


Não toque em toner no cartucho de tambor fotocondutor usado. Se acidentalmente tocar no toner, lave de imediato as mãos.

## Remova o material de protecção do cartucho de tambor fotocondutor e introduza este último lentamente ao longo das guias.

Certifique-se que a marca ▲ no cartucho de tambor fotocondutor fica alinhada com a marca ▼ na máquina, à medida que introduz o cartucho de tambor.

3



- Para remover o material de protecção, puxe-o lentamente e direito para evitar que rasgue.
- Ao instalar o cartucho de tambor fotocondutor não toque nem danifique o tambor. Isto pode provocar uma avaria.
- Após remover o material de protecção, insira imediatamente o cartucho de tambor fotocondutor na máquina. Não exponha o cartucho de tambor fotocondutor à luz solar directa ou a luz eléctrica.
- Não incline o cartucho de tambor fotocondutor nem o introduza na direcção errada. Isto pode danificar o cartucho de tambor fotocondutor ou provocar avarias.

4

## Substitua a embalagem de developer e a caixa de resíduos de toner, feche o painel frontal da máquina e ligue a energia.

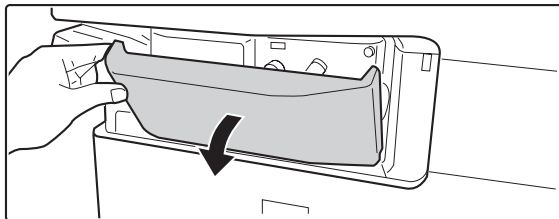
Para o procedimento de substituição da embalagem de developer da caixa de resíduos de toner, consulte os passos 7 a 8 e os passos 10 a 11 de "Substituir a embalagem de developer" (página 18).

## Substituir o cartucho de agrafos no finalizador

Quando o cartucho de agrafos se esgotar, aparece uma mensagem no painel de operações. Para substituir o cartucho de agrafos, siga os procedimentos abaixo.

### Abra a tampa.

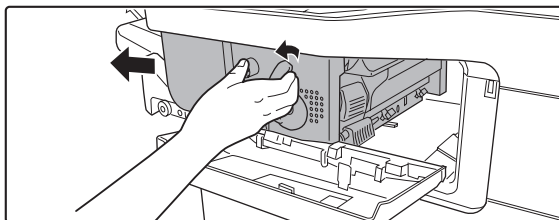
1



### Enquanto empurra a alavanca para cima e para a esquerda, faça deslizar o finalizador para a esquerda até parar.

Deslize cuidadosamente o finalizador até parar.

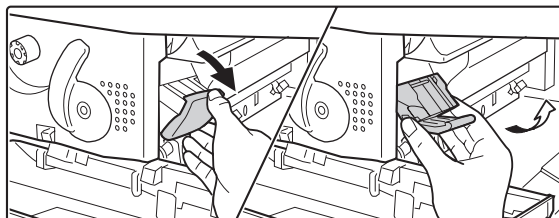
2



### Baixe a alavanca de desbloqueio da caixa de agrafos e retire a caixa de agrafos.

Puxe a caixa de agrafos para fora, para a direita.

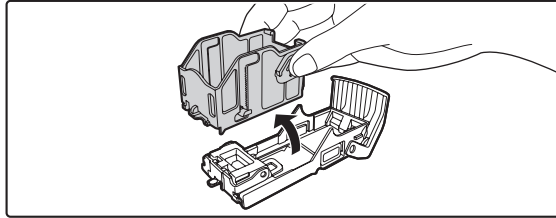
3



## Retire o cartucho de agrafos vazio da caixa de agrafos.

Segure cuidadosamente o lado direito do cartucho de agrafos e levante para a esquerda e para cima, como indicado. O bloqueio irá soltar-se facilmente. Após desbloquear, continue a levantar o cartucho de agrafos para a esquerda e para cima, removendo-o.

4

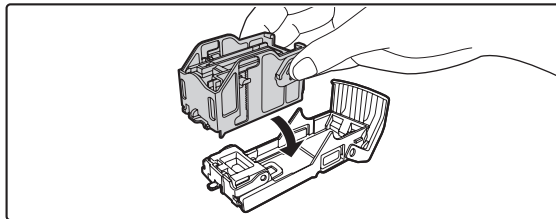


- Mesmo quando surge uma mensagem no painel de operações, podem ocasionalmente permanecer agrafos no cartucho de agrafos.
- Se permanecerem agrafos, o bloqueio não irá soltar-se facilmente. Forçar o bloqueio pode deformar a caixa de agrafos e o cartucho de agrafos, provocando uma avaria.

## Introduza um novo cartucho de agrafos na caixa de agrafos, da forma abaixo ilustrada.

Empurre o cartucho de agrafos para dentro até encaixar no devido lugar.

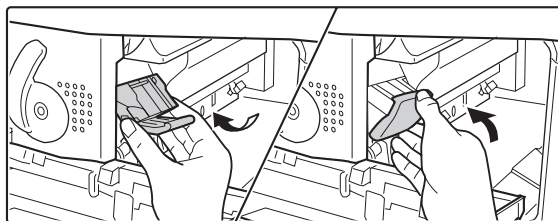
5



## Substituir a caixa de agrafos.

Empurre a caixa de agrafos para dentro até encaixar no devido lugar.

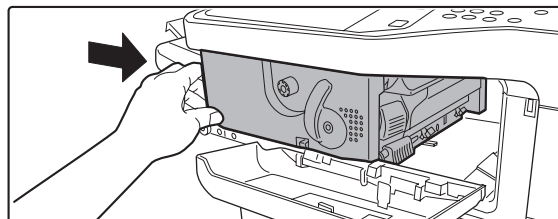
6



## Deslize o finalizador para trás e para a direita.

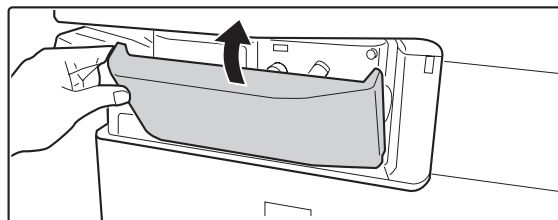
Deslize cuidadosamente o finalizador para trás e para a direita, até encaixar na posição original.

7



## Feche a tampa.

8



Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.



Faça uma impressão ou cópia de teste no modo de ordenação de agrafos para confirmar que o agrafamento ocorre correctamente.

## Manutenção regular

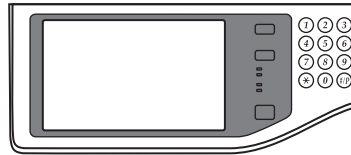
Para garantir que a máquina continua a proporcionar um desempenho superior, limpe-a periodicamente.


### Cuidado

**Não utilize um spray inflamável para limpar a máquina. Se o gás do spray entrar em contacto com componentes eléctricos quentes ou a unidade do fusor no interior da máquina, poderá provocar um incêndio ou choque eléctrico.**



- Não utilize diluente, benzeno ou agentes de limpeza voláteis semelhantes para limpar a máquina. Podem degradar ou descolorar a caixa.
- Utilize um pano macio para retirar cuidadosamente a sujidade da área do painel de operações com um acabamento espelhado (mostrado à direita). Se utilizar um pano rijo ou esfregão, a superfície pode ficar danificada.



A área com um acabamento espelhado é a área que é .

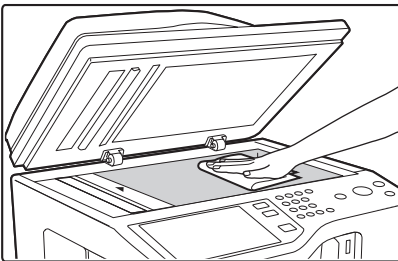
## Limpar o vidro de exposição e o alimentador automático de documentos

Se o vidro de exposição ou a placa de apoio dos documentos ficar suja, a sujidade surgirá em forma de manchas ou linhas pretas ou brancas na imagem digitalizada. Mantenha sempre estas peças limpas.

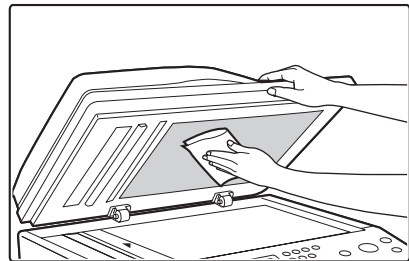
Limpe as peças com um pano limpo e macio.

Se necessário, humedeça o pano com água ou uma pequena quantidade de detergente neutro. Após limpar com o pano humedecido, seque as peças com um pano limpo e seco.

### Vidro de exposição



### Placa de apoio dos documentos



Ao limpar a sujidade da máquina, não faça pressão sobre a mesma. Tal pode danificar ou deformar a máquina.

## Área de digitalização

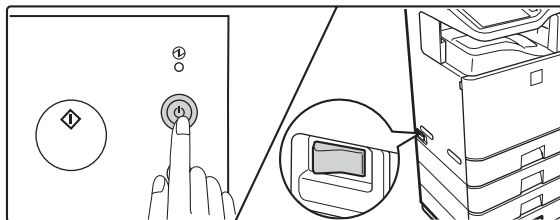
Se surgirem linhas pretas ou brancas nas imagens digitalizadas utilizando o alimentador automático de documentos, limpe a área de digitalização (o vidro comprido e fino junto do vidro de exposição).

## Limpar o carregador principal do tambor fotocondutor

Se surgirem linhas pretas ou brancas mesmo após a limpeza do vidro de exposição e do alimentador automático de documentos, utilize o dispositivo de limpeza do carregador para limpar o carregador principal.

**Prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para desligar a corrente e depois desligue o interruptor principal, colocando-o na posição OFF.**

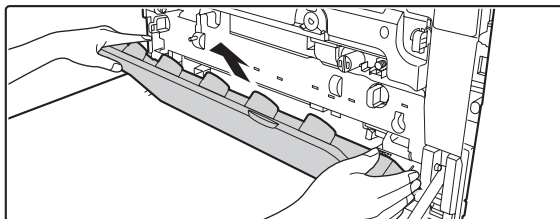
1



**Abra o painel frontal e remova a caixa de resíduos de toner.**

☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)

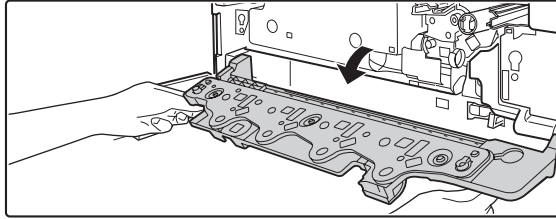
2



## Solte as alavancas de bloqueio e abra a tampa do carregador principal.

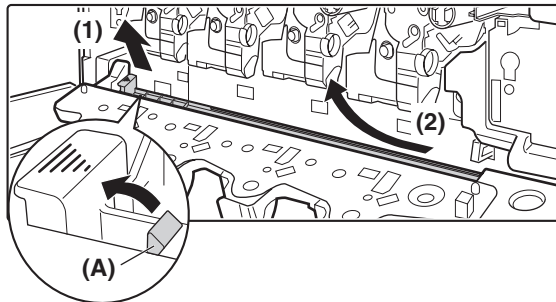
☞ Substituir a embalagem de developer (página 20)

3



## Remover o dispositivo de limpeza do carregador.

- (1) Incline para baixo o bloqueio do dispositivo de limpeza do carregador (A) na direcção da seta e levante a extremidade esquerda do dispositivo de limpeza do carregador.

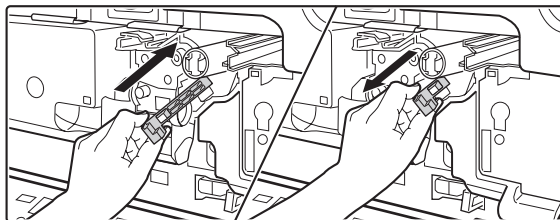


4

- (2) Desloque o dispositivo de limpeza do carregador para a esquerda e puxe-o para fora.

## Limpar o carregador principal.

- (1) Empurre cuidadosamente até ao limite o dispositivo de limpeza do carregador.
- (2) Remova cuidadosamente o dispositivo de limpeza do carregador.

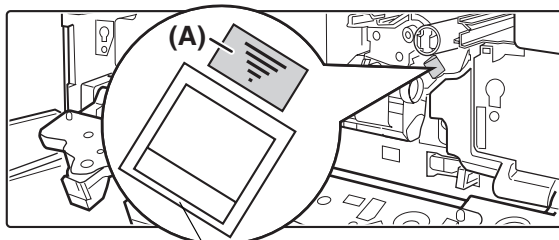


- (3) Repita o procedimento anterior (1) a (2) três vezes.

5



- Tenha cuidado para não sujar com toner a ponta do dispositivo de limpeza do carregador.
- Limpe com a marca (≡) no dispositivo de limpeza do carregador virada para baixo.
- Os orifícios a limpar com o dispositivo de limpeza do carregador estão identificados por etiquetas semelhantes a (A).



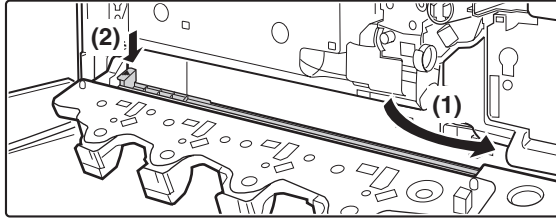
Posição da marca

- Não utilize o dispositivo de limpeza do carregador para qualquer outra finalidade que não limpar o carregador principal.

## Reponha o dispositivo de limpeza do carregador na sua posição original.

Insira a ponta do dispositivo de limpeza do carregador para a direita e depois pressione na extremidade do mesmo. O dispositivo de limpeza do carregador irá bloquear no seu lugar.

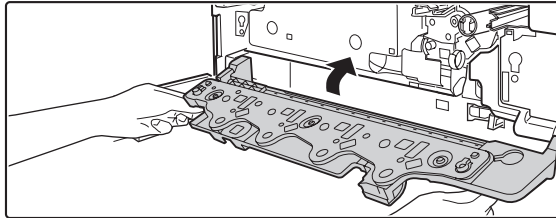
6



## Feche a tampa do carregador principal e gire as alavancas de bloqueio na direcção das setas para bloquear o painel.

☞ Substituir a embalagem de developer (página 20)

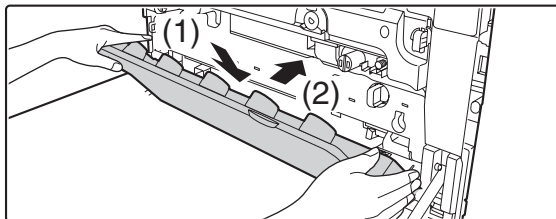
7



## Instalar a caixa de resíduos de toner.

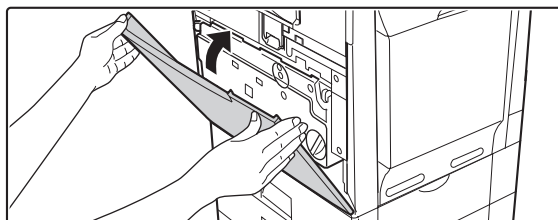
☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)

8



## Feche o painel frontal.

9

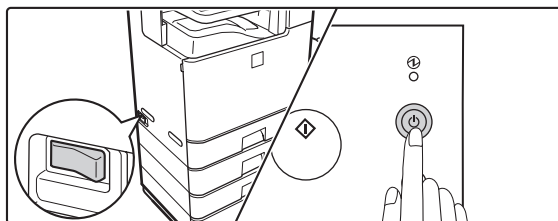


Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.

## Ligar a corrente.

Ligue o interruptor principal em "ON" e prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para ligar a corrente deste.

10



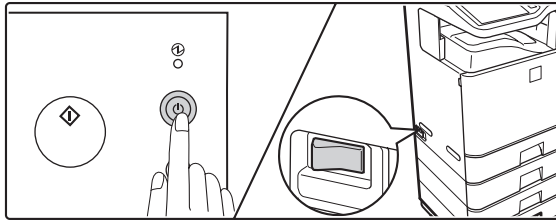
## Limpar os rolos do tabuleiro manual

Se detectar que o papel alimentado pelo tabuleiro manual bloqueia ou fica sujo pelo rolo, remova e limpe este último. Se os bloqueios ou a sujidade continuarem a acontecer, substitua o rolo.

Antes de começar, remova o papel do tabuleiro manual.

**Prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para desligar a corrente e depois desligue o interruptor principal, colocando-o na posição OFF.**

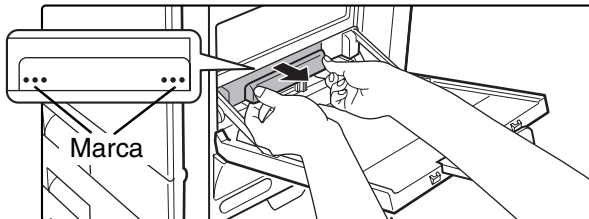
1



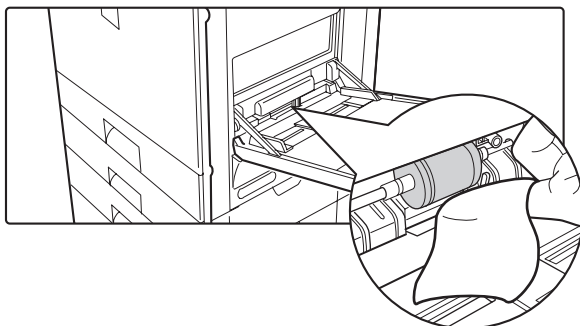
**Remover a tampa do rolo do tabuleiro manual.**

Coloque os dedos atrás das marcas ... na tampa do rolo e puxe na sua direcção.

2



**Para limpar os rolos removidos, limpe cada um com um pano limpo.**



**3**

**⚠ Cuidado**

**Ao limpar os rolos, tenha cuidado para não ferir as mãos.**



Não toque na superfície do rolo com as mãos sujas.

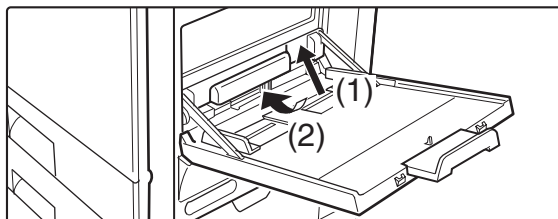


Se a sujidade for difícil de remover, humedeça o pano com um pouco de água ou detergente neutro e de seguida limpe com um pano limpo e seco até já não restar humidade.

**Fixe a tampa do rolo ao tabuleiro manual.**

- (1) **Incline ligeiramente a frente da tampa para a fixar.**
- (2) **Pressione a tampa no tabuleiro manual, de forma a que encaixe e bloqueie no devido lugar.**

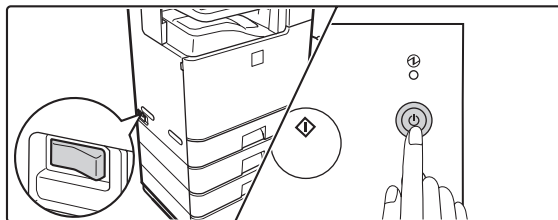
**4**



5

## Ligar a corrente.

Ligue o interruptor principal em "ON" e prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para ligar a corrente deste.

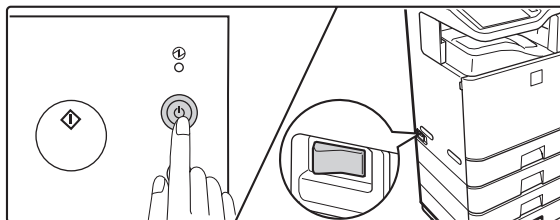


## Limpar os rolos do alimentador automático de documentos

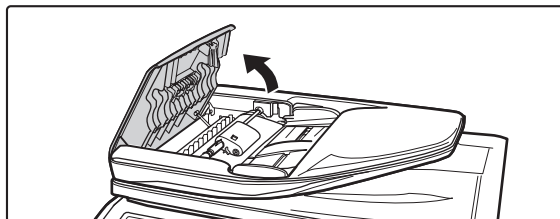
Se detectar que originais alimentados pelo alimentador automático de documentos bloqueiam ou ficam sujos pelos rolos, remova e limpe estes últimos. Se os bloqueios ou a sujidade continuarem a acontecer, substitua os rolos.

Antes de começar, remova quaisquer originais do alimentador automático de documentos.

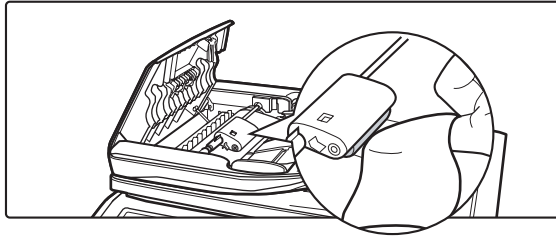
**1** Prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para desligar a corrente e depois desligue o interruptor principal, colocando-o na posição OFF.



**2** Abra a tampa do transportador de documentos no alimentador automático de documentos.



**Para limpar os rolos, limpe cada um com um pano limpo.**



**3**

**! Cuidado**

**Ao limpar os rolos, tenha cuidado para não ferir as mãos.**

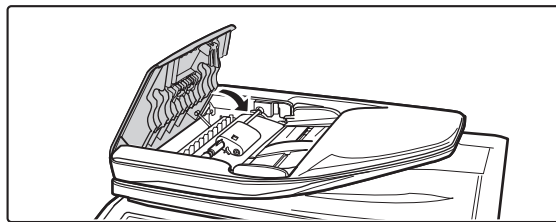


Não toque na superfície do rolo com as mãos sujas.



Se a sujidade for difícil de remover, humedeça o pano com água ou um detergente neutro. Depois de limpar, passe um pano limpo no rolo para o secar.

**Feche a tampa do transportador de documentos no alimentador automático de documentos.**



**4**

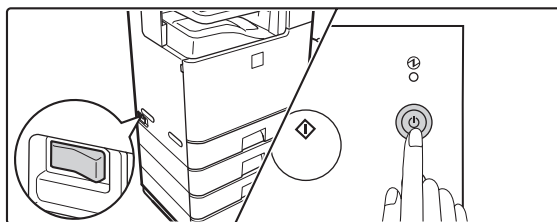


Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.

5

## Ligar a corrente.

Ligue o interruptor principal em "ON" e prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para ligar a corrente deste.



Após ligar a corrente, certifique-se que não aparece uma mensagem de erro relativa à substituição do rolo.

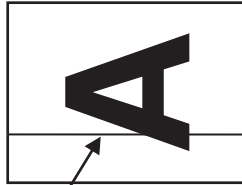
## Limpar a unidade de laser

Quando a unidade de laser no interior da máquina fica suja, podem surgir irregularidades, como linhas, na imagem impressa. Execute os seguintes passos para limpar a unidade de laser.



### Identificar linhas brancas causadas por uma unidade de laser suja

- As linhas brancas aparecem sempre no mesmo lugar.
- As linhas brancas estão paralelas à direcção da alimentação do papel.



Linha branca

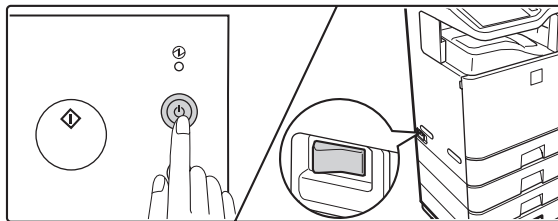


Direcção da  
alimentação de papel

- As linhas brancas não aparecem apenas nas cópias, mas também em trabalhos de impressão a partir de um computador. (Aparecem as mesmas linhas quer nas cópias quer nas impressões).

**Prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para desligar a corrente e depois desligue o interruptor principal, colocando-o na posição OFF.**

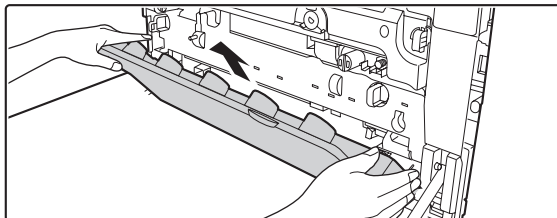
1



## Abra o painel frontal e remova a caixa de resíduos de toner.

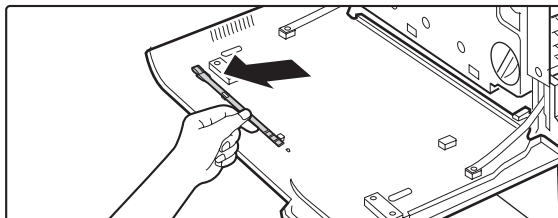
☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)

2

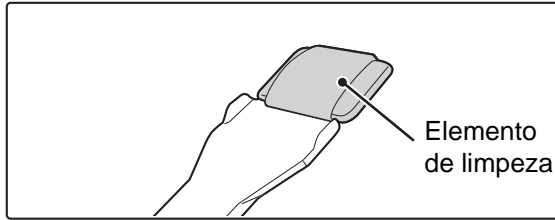


## Remova a ferramenta de limpeza do painel frontal para a unidade de escrita.

3

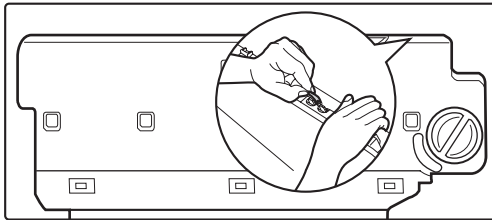


**Certifique-se de que o elemento de limpeza na ponta da ferramenta de limpeza não está sujo.**

**4**

Se estiver sujo, retire-o e substitua-o por outro limpo. Relativamente ao procedimento de substituição do dispositivo de limpeza, consulte os passos 5 a 7. Se o dispositivo de limpeza não estiver sujo, avance para o passo 8.

**Remova o dispositivo de limpeza de substituição da caixa de resíduos de toner.**

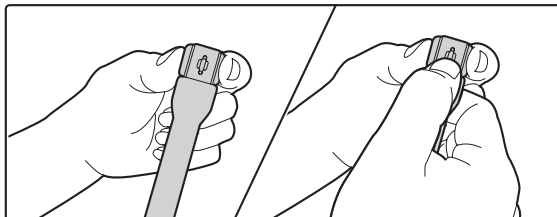
**5**

## Remover o dispositivo de limpeza sujo.

Pegue na ferramenta com firmeza próximo do local onde o elemento de limpeza está fixo.

Com a outra mão, prima a patilha que fixa o elemento de limpeza e retire-o.

6



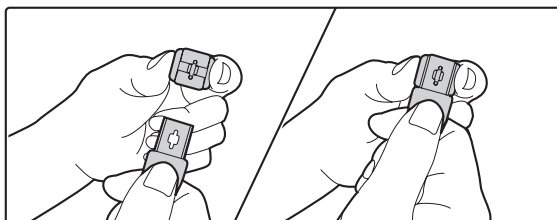
Volte a colocar o dispositivo de limpeza removido na caixa de resíduos de toner.

## Fixar o novo elemento de limpeza na ferramenta de limpeza.

Alinhar a patilha do elemento de limpeza com o orifício de fixação da ferramenta de limpeza.

Segurar com firmeza o elemento de limpeza e introduzir a ferramenta de limpeza no elemento de limpeza.

7

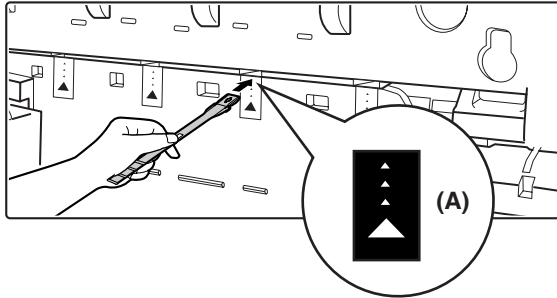


Certifique-se que o dispositivo de limpeza está bem fixo à ferramenta de limpeza.

## Limpe a unidade laser.

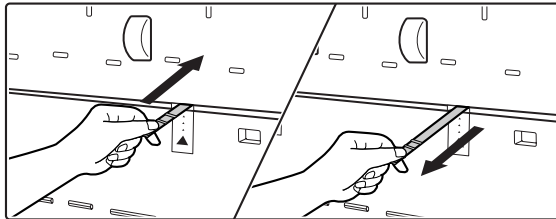
- (1) Incline o elemento de limpeza para baixo e insira lentamente a ferramenta no orifício que pretende limpar.**

As peças da unidade de escrita que necessitam de limpeza estão identificadas por etiquetas semelhantes a (A).

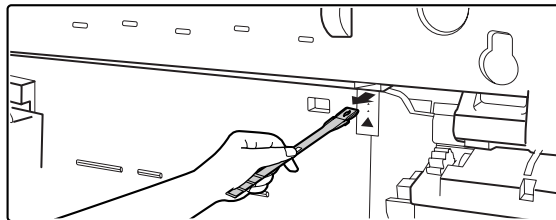


- (2) Introduza a ferramenta de limpeza no orifício até ao limite e depois puxe-a novamente para fora.**

Puxe a ferramenta de limpeza para fora até sentir a ponta da ferramenta deixar a superfície de limpeza da unidade de laser.

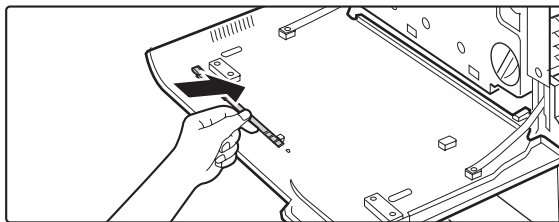


- (3) Repita o passo (2) duas ou três vezes e depois retire a ferramenta de limpeza.**



9

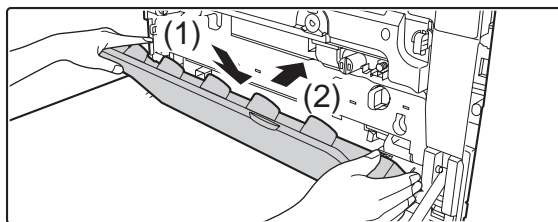
## Arrume a ferramenta de limpeza.



10

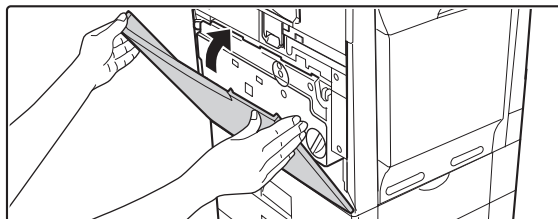
## Instalar a caixa de resíduos de toner.

☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)



11

## Feche o painel frontal.

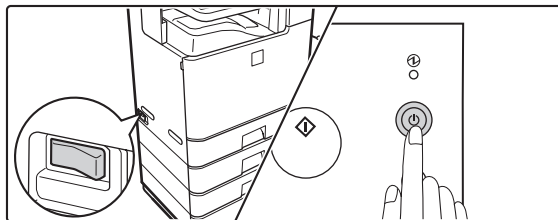


Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.

12

## Ligar a corrente.

Ligue o interruptor principal em "ON" e prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para ligar a corrente deste.

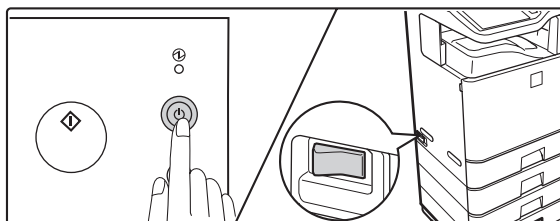


## Limpar o carregador PT da unidade da correia de transferência principal

Se surgirem linhas pretas ou brancas mesmo após a limpeza do vidro de exposição / alimentador automático de documentos e do carregador principal, utilize o dispositivo de limpeza do carregador PT para limpar o carregador PT.

1

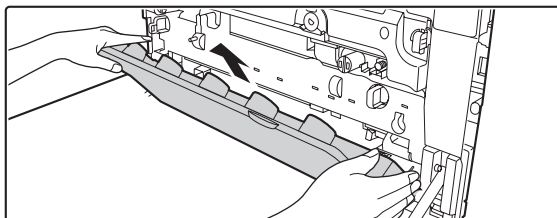
**Prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para desligar a corrente e depois desligue o interruptor principal, colocando-o na posição OFF.**



2

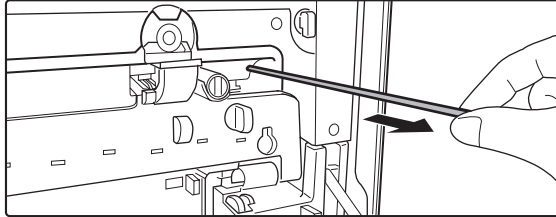
**Abra o painel frontal e remova a caixa de resíduos de toner.**

☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)

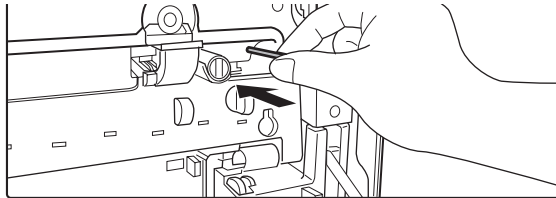


## Limpe o carregador PT.

- (1) Remova o dispositivo de limpeza do carregador PT até sentir um pouco de resistência.



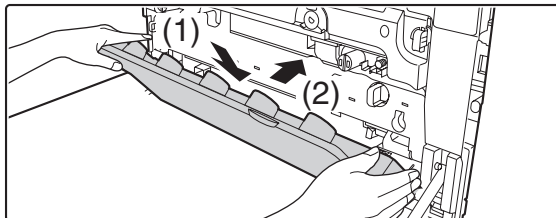
- (2) Volte a empurrar lentamente o dispositivo de limpeza do carregador PT para dentro.



- (3) Repita o procedimento anterior (1) a (2) três vezes.

## Instalar a caixa de resíduos de toner.

- ☞ Substituir a caixa de resíduos de toner (página 16)

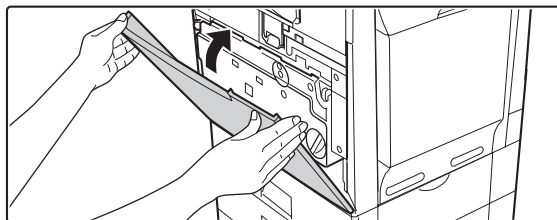


3

4

## Feche o painel frontal.

5

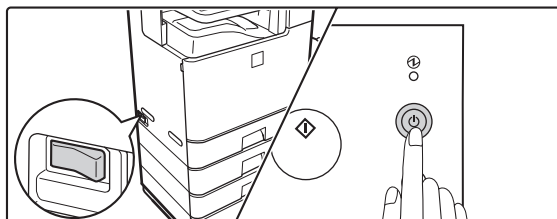


Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos quando fechar a tampa.

## Ligar a corrente.

Ligue o interruptor principal em "ON" e prima a tecla [POWER] (⏻) no painel de operações para ligar a corrente deste.

6



# ESPECIFICAÇÕES

## Especificações da máquina / especificações da copiadora

<b>Nome</b>	Sistema Multifuncional Digital MX-B381	
<b>Tipo</b>	De secretária	
<b>Monitor</b>	LCD do painel de toque a cores de 8,5 polegadas	
<b>Tipo de fotocondutor</b>	Tambor OPC	
<b>Método de impressão</b>	Sistema electrofotográfico (laser)	
<b>Sistema de revelação</b>	Revelação a seco por escova magnética de componente duplo	
<b>Sistema do fusor</b>	Rolos fusores	
<b>Resolução de digitalização</b>	Vidro de exposição	600 x 300 dpi, 600 x 600 dpi (valores predefinidos)
	Alimentador de passagem única com inversor (alimentador automático de documentos)	600 x 300 dpi (valores predefinidos), 600 x 600 dpi
<b>Resolução de impressão</b>	600 x 600 dpi	
<b>Gradação da digitalização</b>	256 níveis	
<b>Gradação da impressão</b>	Equivalente a 256 níveis	
<b>Formatos / tipos de original</b>	Máx. A4 (8-1/2" x 11") / folhas, documentos encadernados	
<b>Formatos de cópia</b>	Máximo: A4 (8-1/2" x 11") Mínimo: A5 (5-1/4" x 5-3/4")	
<b>Margens de impressão</b>	Margem superior / margem inferior: total 8 mm (21/64 pol.) ou menos, margem esquerda / margem direita: total 8 mm (21/64") ou menos	

## Especificações da máquina / especificações da copiadora (continuação)

<b>Tempo de aquecimento</b>	90 segundos ou menos (a temperatura ambiente de 23° C (73.4°F) e tensão classificada) (Isto pode variar consoante as condições ambientais).
<b>Tempo da primeira cópia</b>	8,0 segundos ou menos (Isto pode variar consoante o estado da máquina.)
<b>Escalas A/R</b>	Variável: 50% a 200% em incrementos de 1%, total 151 incrementos Pré-definições fixas:50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141% e 200% para tamanhos AB. 50%, 64%, 77%, 100%, 129% e 200% para tamanhos em polegadas; Pode memorizar duas escalas de redução e duas escalas de ampliação.
<b>Cópia contínua</b>	999 cópias
<b>Alimentador automático de documentos</b>	Ver "Especificações do alimentador automático de documentos".
<b>Bandeja 1</b>	Formatos de papel:A4, B5, A5, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 5-1/2" x 8-1/2", 16K Gramagem: Papel simples (60 g/m <sup>2</sup> a 105 g/m <sup>2</sup> (16 lbs. a 28 lbs.)) Capacidade de papel:Papel simples (80 g/m <sup>2</sup> (21 lbs.)) 500 folhas Tipos de papel: Papel normal recomendado pela SHARP, papel reciclado e papel a cores

## Especificações da máquina / especificações da copiadora (continuação)

<b>Alimentador manual</b>	<p>Formatos de papel:A4, B5, A5, envelopes, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 5-1/2" x 8-1/2", 16K</p>
	<p>Gramagens: Papel fino (55 g/m<sup>2</sup> a 59 g/m<sup>2</sup> (15 lbs. a 16 lbs.)), papel simples (60 g/m<sup>2</sup> a 105 g/m<sup>2</sup> (16 lbs. a 28 lbs.)), papel espesso (106 g/m<sup>2</sup> a 209 g/m<sup>2</sup> (índice de ligação de 28 lbs. a 110 lbs.))</p>
	<p>Capacidade de papel: Papel standard 100 folhas</p>
	<p>Tipos de papel: Papel simples recomendado pela SHARP, papel reciclado, papel a cores, papel espesso, papel fino, acetatos e envelopes (Monarch, Com-10, DL, C5)</p>
<b>Módulo duplex</b>	<p>Formatos de papel:A4, B5, A5, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2", 16K</p> <p>Gramagem: Papel simples (60 g/m<sup>2</sup> a 105 g/m<sup>2</sup> (16 lbs. a 28 lbs.))</p> <p>Tipos de papel:Papel normal recomendado pela SHARP, papel reciclado e papel a cores</p>
<b>Bandeja de saída (Bandeja central)</b>	<p>Método de saída:Voltado para baixo</p> <p>Capacidade de saída:250 folhas (utilizando papel A4 ou 8-1/2 x 11 pol. recomendado pela SHARP)</p> <p>(O número máximo de folhas varia consoante as condições ambientais no local da instalação, o tipo de papel e as condições de armazenamento do papel).</p> <p>Sensor de cassete cheia: Sim</p>

## Especificações da máquina / especificações da copiadora (continuação)

<b>Porta do interface</b>	<p>Conectividade LAN: 10Base-T/100Base-TX/1000Base-T</p> <p>Conectividade USB: Conector do tipo A suporta USB 2.0 (Hi speed)* Requisitos de compatibilidade de USB 2.0 Capacidade de memória: Máx. 32 GB Formato de disco: Apenas FAT32 Conector de tipo B suporta USB 2.0 (Hi speed)</p>
<b>Alimentação necessária</b>	Tensão local $\pm 10\%$ (Para obter os requisitos de alimentação, consulte a chapa de identificação no canto inferior do lado esquerdo da máquina).
<b>Consumo de energia</b>	1,84 kW (220-240 V)
<b>Dimensões</b>	560 mm (L) x 493 mm (P) x 714 mm (A) (22-3/64" (L) x 19-13/32" (P) x 28-7/64" (A))
<b>Peso</b>	Aprox. 43 kg (94,8 lbs.)
<b>Dimensões globais</b>	868 mm (L) x 493 mm (P) (34-11/64" (L) x 19-13/32" (P)) (com bandeja estendida)

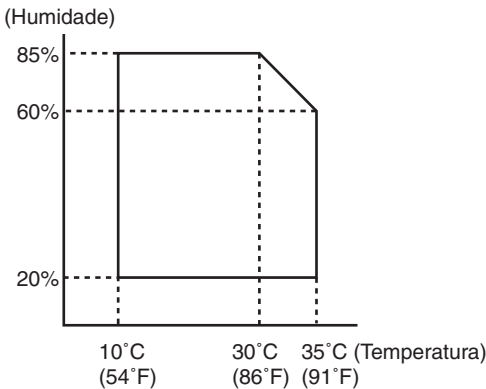
\* Os conectores do tipo A estão localizados na parte frontal e posterior direita da máquina (dois conectores); no entanto, não podem ser utilizados em simultâneo. O conector da parte posterior da unidade não está inicialmente disponível para utilização. Se pretender utilizar o conector, contacte a assistência técnica.

## Velocidades de cópia contínua\*

<b>Escala de ampliação/redução</b>	100% / Reduzida / Ampliada
<b>8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13"</b>	32 cópias/min.
<b>A4</b>	38 cópias/min.
<b>B5, A5, 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 5-1/2" x 8-1/2", 16K</b>	40 cópias/min.

\* Velocidade de cópia durante a saída da segunda cópia e seguintes ao efectuar a cópia contínua de um lado da mesma página (excluindo a saída desviada) utilizando papel normal para impressão de um lado em qualquer cassete que não o alimentador manual.

## Ambiente circundante



## Emissão de ruído acústico (medição de acordo com a ISO7779)

Nível de potência sonora L <sub>WA</sub>		
<b>Modo de impressão (impressão contínua)</b>		7,0 B
<b>Modo de espera</b>		4,7 B
Nível de pressão sonora L <sub>pA</sub> (medição efectiva)		
<b>Modo de impressão</b>	<b>Posições em espera</b>	53 dB (A)
	<b>Posições do operador</b>	52 dB (A)
<b>Modo de espera</b>	<b>Posições em espera</b>	33 dB (A)
	<b>Posições do operador</b>	31 dB (A)

## Especificações do alimentador automático de documentos

<b>Formatos dos originais</b>	A4 a A5, 8-1/2" x 14" a 5-1/2" x 8-1/2", papel comprido (largura máx. 216 mm (8-1/2") x comprimento máx. 500 mm* (19-5/8"))
<b>Gramagem do original</b>	Uma face 35 g/m <sup>2</sup> a 128 g/m <sup>2</sup> (9 lbs. a 32 lbs.) (As gramagens de 35 g/m <sup>2</sup> (9 lbs.) a 49 g/m <sup>2</sup> (13 lbs.) requerem a utilização do modo de digitalização lenta.) Duas faces 50 g/m <sup>2</sup> a 105 g/m <sup>2</sup> (13 lbs. a 28 lbs.)
<b>Capacidade</b>	50 folhas (80 g/m <sup>2</sup> (21 lbs.)) Altura máxima da pilha de 6.5 mm (1/4")

\* A digitalização no modo mono 2 num único lado só é possível nos modos de fax e de envio de digitalização.

## Especificações do alimentador de cartões de visita

<b>Modelo</b>		MX-BTX1
<b>Cartão de visita*</b>	<b>Tamanhos</b>	51 mm x 89 mm a 55 mm x 91 mm (2" x 3-1/2" a 2-11/64" x 3-19/32")
	<b>Capacidade</b>	0,1 mm a 0,2 mm (0,004" a 0,008")
<b>Digitalização</b>		Uma face (face para cima)
<b>Capacidade</b>		Altura da pilha 3.5 mm (9/64") máximo
<b>Dimensões</b>		115 mm (L) x 88 mm (P) x 25 mm (A) (4-17/32" (L) x 3-15/32" (P) x 63/64" (A))
<b>Peso</b>		Aprox. 40 g (0,09 lbs.)

\* O dispositivo pode não conseguir alimentar e digitalizar correctamente o cartão de visita, consoante o estado, o material, a forma e o método de fabrico do cartão de visita.

## Unidade de alimentação de papel para 500 folhas

<b>Modelo</b>	MX-CSX1 (tabuleiro 2)	MX-CSX2 (tabuleiro 3, tabuleiro 4)
<b>Formatos de papel</b>	A4, B5, A5*, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 5-1/2" x 8-1/2"*, 16K	
<b>Gramagem</b>	Papel normal (60 g/m <sup>2</sup> a 105 g/m <sup>2</sup> (16 lbs. a 28 lbs.))	
<b>Capacidade de papel</b>	500 folhas (80 g/m <sup>2</sup> (21 lbs.)) x 1 cassete	
<b>Tipos de papel</b>	Papel normal recomendado pela SHARP, papel reciclado e papel a cores	
<b>Fonte de alimentação</b>	Fornecida pela máquina	
<b>Dimensões</b>	535 mm (L) x 438 mm (P) x 112 mm (A) (21-1/16" (L) x 17-1/4" (P) x 4-13/32" (A)) (não incluindo ajustador)	535 mm (L) x 438 mm (P) x 110 mm (A) (21-1/16" (L) x 17-1/4" (P) x 4-21/64" (A)) (não incluindo ajustador)
<b>Peso</b>	Aprox. 6,8 kg (15,0 lbs.)	Aprox. 5,6 kg (12,3 lbs.)

\* Apenas pode ser utilizado o MX-CSX1.

## Especificações do finalizador

<b>Modelo</b>	MX-FN12	
<b>Formatos de papel</b>	A4, B5, A5, envelopes, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 5-1/2" x 8-1/2", 16K	
<b>Gramagem</b>	Papel fino (55 g/m <sup>2</sup> a 59 g/m <sup>2</sup> (15 lbs. a 16 lbs.)), papel simples (60 g/m <sup>2</sup> a 105 g/m <sup>2</sup> (16 lbs. a 28 lbs.)), papel espesso (106 g/m <sup>2</sup> a 209 g/m <sup>2</sup> (índice de ligação de 28 lbs. a 110 lbs.))	
<b>Modos</b>	Não ordenar, ordenar e desviar, ordenar e agrafar	
<b>Formatos de papel para desvio</b>	A4, B5, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 16K	
<b>Distância do desvio</b>	25 mm (1")	
<b>Capacidade da bandeja*1</b>	Sem agrafos*2: 280 folhas (75 g/m <sup>2</sup> a 90 g/m <sup>2</sup> (20 lbs. a 24 lbs.)) (A4, B5, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 16K) 150 folhas (75 g/m <sup>2</sup> a 90 g/m <sup>2</sup> (20 lbs. a 24 lbs.)) (A5, 5-1/2" x 8-1/2")	Com agrafos*3: 1 a 10 folhas por conjunto: 30 conjuntos 11 a 30 folhas por conjunto: 10 conjuntos (A4, B5, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 16K)
<b>Fonte de alimentação</b>	Fornecida pela máquina	
<b>Dimensões</b>	Quando a bandeja estiver dobrada: 475 mm (L) x 333 mm (P) x 158 mm (A) (18-45/64" (L) x 13-7/64" (P) x 6-7/32" (A)) Quando a bandeja estiver estendida: 523 mm (L) x 333 mm (P) x 158 mm (A) (20-19/32" (L) x 13-7/64" (P) x 6-7/32" (A))	
<b>Peso</b>	Aprox. 9 kg (19,8 lbs.)	
Secção do agrafador		
<b>Formatos de papel para agrafamento</b>	A4, B5, 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13-1/2", 8-1/2" x 13-2/5", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 7-1/4" x 10-1/2", 16K (Agrafar numa posição na face frontal do papel.)	

## Especificações do finalizador (continuação)

<b>Máximo número de folhas para agrafar*3</b>	30 folhas
---	-----------

\*1 O número máximo de folhas suportado varia consoante as condições ambientais no local da instalação, o tipo de papel e as condições de armazenamento do papel.

\*2 É possível a saída de até 20 envelopes.

\*3 O máximo de folhas que pode agrafar com base numa gramagem de 90 g/m<sup>2</sup> (24 lbs.); inclui duas capas de 106 g/m<sup>2</sup> a 209 g/m<sup>2</sup> (índice de ligação 28 lbs. a 110 lbs.).

**Nota:**

Não é possível agrafar suportes especiais, como acetatos e folhas de etiquetas.

## Especificações da impressora

<b>Tipo</b>	Incorporada	
<b>Velocidade de impressão contínua</b>	Igual à velocidade de cópia contínua (ao imprimir o mesmo documento em contínuo em papel normal A4 (8-1/2 x 11 pol.) no modo sem desvio, excluindo o tempo de processamento).	
<b>Resolução de impressão</b>	600 x 600 dpi / 1200 x 1200 dpi	
<b>Tipo de controlador da impressora</b>	Compatível com PCL5e, PCL6, PostScript 3*1, XPS*2	
<b>Protocolos suportados</b>	TCP/IP, IPX/SPX, NetBEUI, EtherTalk	
<b>Sistemas operativos de PC cliente suportados</b>	Consulte "VERIFICAÇÃO DOS REQUISITOS DE SISTEMA" no Guia de Configuração do Software / Sharpdesk Guia de instalação.	
<b>Tipos de letra</b>	PCL5e, PCL6	80 tipos de letra europeus, 28 tipos de letra de códigos de barras*3, 1 tipo de letra em mapa de bits
	Compatível com PostScript 3*1	136 tipos de letra europeus
<b>Porta do interface</b>	Conectividade LAN: 10Base-T / 100Base-TX / 1000Base-T Conectividade USB: Suporta USB 2.0 (Hi speed)*4	
<b>Memória</b>	Memória de sistema padrão	512 MB
	Memória de expansão	1 GB*5
<b>Área de impressão</b>	Página inteira excluindo uma margem de 4.2 mm (11/64 pol.) em cada extremidade. A área de impressão real pode variar consoante o controlador e o software da impressora.	

\*1 Quando a máquina é utilizada como uma impressora PostScript.

\*2 Se estiver instalado o kit de expansão XPS.

\*3 É necessário um kit de tipos de letra de códigos de barras.

\*4 Os sistemas operativos suportados são Windows 2000 / Server 2003 / XP / Vista / Server 2008.

\*5 Para instalar o kit de expansão XPS, é necessária uma placa de memória de expansão.

## Especificações do scanner de rede / fax Internet\*1

<b>Tipo</b>	Incorporada	
<b>Resolução de digitalização (dpi)</b>	100 x 100, 200 x 200, 300 x 300, 400 x 400, 600 x 600 Fax Internet: 200 x 100, 200 x 200, 200 x 400, 400 x 400, 600 x 600 (200 x 100, 200 x 200 quando o tipo de ficheiro é TIFF-S). Pode seleccionar a opção de meios tons para resoluções diferentes de 200 x 100 dpi.	
<b>Velocidade de digitalização</b>	Cor (200 x 200 dpi)	Uma face: 33 páginas/min. (A4), 35 páginas /min. (8-1/2" x 11") Duas faces: 12 páginas/min. (A4/8-1/2" x 11")
	Preto e branco (200 x 200 dpi)	Uma face: 33 páginas/min. (A4), 35 páginas /min. (8-1/2" x 11") Duas faces: 12 páginas/min. (A4/8-1/2" x 11")
<b>Porta do interface</b>	Conectividade LAN: 10Base-T / 100Base-TX / 1000Base-T	
<b>Protocolos suportados</b>	TCP/IP (IPv4)	
<b>Formatos de ficheiros</b>	Cores (incluindo escala de cinzentos)	Tipos de ficheiros: TIFF, JPEG, PDF encriptado, XPS Nível de compressão: Alto / Médio / Baixo
	Preto e branco	Tipos de ficheiros: TIFF, PDF, PDF encriptado, XPS Modos de compressão: Nenhum / Médio (G3) / Alto (G4)
	Fax Internet (apenas a preto e branco)	Tipos de ficheiros: TIFF-FX (TIFF-F, TIFF-S) Modos de compressão: Médio (G3) / Alto (G4)
<b>Observações</b>	Número de teclas directas para guardar destinos*2	Número máximo de teclas: 999
	Número de destinos que podem ser guardados num grupo (1 tecla)*2	Número máximo de destinos num grupo (1 tecla): 500
	Digitalização de destinos	Digitalizar para e-mail / Digitalizar para FTP / Digitalizar para computador / Digitalizar para pasta de rede

\*1 É necessário o kit de expansão de fax Internet.

\*2 Número total de todos os destinos (Digitalizar para e-mail, Digitalizar para FTP, Digitalizar para computador, Digitalizar para pasta de rede, Fax Internet, Fax e Grupo)

## Especificações da função de digitalização "pull" (TWAIN)

<b>Protocolo suportado</b>	TCP/IP (IPv4)	
<b>Sistemas operativos de PC cliente suportados</b>	Windows 98 / Me / 2000 / XP / Server 2003 / Vista / Server 2008	
<b>Modos de cor</b>	Cor total, Escala de cinzentos, Mono difusão, Mono 2 gradação	
<b>Definições de resolução</b>	75 dpi, 100 dpi, 150 dpi, 200 dpi, 300 dpi, 400 dpi, 600 dpi (A resolução pode ser especificada introduzindo um valor numérico entre 50 e 9600 dpi. Contudo, se especificar uma resolução elevada, terá de reduzir a área de digitalização).	
<b>Área de digitalização</b>	Vidro de exposição	Máximo: A4 (8-1/2" x 11")
	Alimentador de passagem única com inversor (alimentador automático de documentos)	Máximo: A4 (8-1/2" x 14")

# INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO

## A. Informação sobre eliminação para os utilizadores (habitações particulares)

### 1. Na União Europeia

Atenção: Se pretender eliminar este equipamento, não utilize o caixote do lixo normal!

O equipamento eléctrico e electrónico usado deve ser tratado à parte e em conformidade com a legislação que exige o devido tratamento, recuperação e reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Após a implementação por parte dos Estados-Membros, as habitações particulares nos Estados da UE podem devolver gratuitamente o seu equipamento eléctrico e electrónico a entidades de recolha designadas\*. Em alguns países\*, o retalhista local também poderá retomar o produto usado se o utilizador adquirir outro semelhante.

\*) Contacte as autoridades locais para obter mais pormenores.

Se o seu equipamento eléctrico ou electrónico tiver baterias ou acumuladores, elimine-os à parte, de acordo com os requisitos locais.

Ao eliminar este produto correctamente, estará a contribuir para garantir que os resíduos serão sujeitos aos procedimentos de tratamento, recuperação e reciclagem necessários, evitando assim potenciais efeitos nocivos ao ambiente e à saúde humana que de outra forma poderão surgir devido ao manuseamento inadequado de resíduos.

### 2. Noutros países fora da UE

Se pretender eliminar este produto, contacte as autoridades locais e pergunte acerca do método de eliminação correcto.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico pode ser devolvido gratuitamente ao revendedor, mesmo que não adquira um novo produto. Outras entidades de recolha estão indicadas na página inicial da [www.swico.ch](http://www.swico.ch) ou [www.sens.ch](http://www.sens.ch).



Atenção: O seu produto está assinalado com este símbolo. Isto significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico normal. Existe um sistema próprio para recolha destes

## **B. Informação sobre eliminação para utilizadores empresariais**

### **1. Na União Europeia**

Se o produto for utilizado para efeitos comerciais e pretender eliminá-lo: Contacte o revendedor da SHARP, que lhe dará informações sobre a devolução do produto. Poderão ser-lhe cobrados os custos da aceitação de devoluções e da reciclagem. Os produtos de pequenas dimensões (e em pequenas quantidades) poderão ser aceites pelas entidades de recolha locais. Em Espanha: Contacte o sistema de recolha convencionado ou as autoridades locais para devolver os seus produtos usados.

### **2. Noutros países fora da UE**

Para eliminar este produto contacte as autoridades locais e pergunte acerca do método de eliminação correcto.

Administrador

Nome:

Contacto:



A informação de que o administrador da máquina necessita está impressa na parte de trás desta página.

(Separe esta página do manual e guarde-a num local seguro. Preencha igualmente o nome e os contactos do administrador na margem esquerda.)

# PARA O ADMINISTRADOR DA MÁQUINA

(Separe esta página do manual e guarde-a num local seguro.)

## Palavras-passe predefinidas

Para aceder às definições do sistema precisa da palavra-passe de administrador para iniciar uma sessão com direitos de administrador. As definições de sistema podem ser configuradas nas páginas Web, bem como no painel de operação. Para aceder às definições de sistema através das páginas Web também precisa de uma palavra-passe.

## Palavra-passe predefinida do administrador

**Predefinição original: admin**

Guarde uma nova palavra-passe de administrador assim que a máquina estiver instalada.

Uma vez alterada a palavra-passe do administrador, será necessária a nova palavra-passe para repor a palavra-passe original. Não se esqueça da nova palavra-passe.

## Palavras-passe predefinidas (páginas Web)

Existem duas contas predefinidas originais: "Administrador" e "Utilizador". Quem iniciar uma sessão como "Administrador" pode configurar todas as definições nas páginas Web. Para além disso, um administrador pode limitar o acesso a outras definições através da activação das contas "Utilizador". As palavras-passe originais são indicadas a seguir.

	Conta original	Palavra-passe predefinida original
Utilizador	utilizadores	utilizadores
Administrador	admin	admin

## Encaminhar todos os dados transmitidos e recebidos para o administrador (função de administração de documentos)

Esta função permite encaminhar todos os dados transmitidos e recebidos pela máquina para um destino especificado (digitalização para endereço de e-mail, digitalização para destino de FTP, digitalização para destino de pasta de rede ou digitalização para destino de computador).

Esta função permite ao administrador da máquina arquivar todos os dados transmitidos e recebidos.

Para configurar as definições da administração de documentos, clique em [Definições de aplicações] e depois em [Função de administração de documentos] no menu da página Web. (São necessários direitos de administrador.)

### Nota:

As definições do formato, da exposição e da resolução dos dados transmitidos e recebidos continuam activas quando os dados são encaminhados.

## Reconhecimento de marcas comerciais

A seguinte informação relativa a marcas comerciais e marcas comerciais registadas é fornecida nos manuais que acompanham a máquina e dispositivos periféricos.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 98, Windows® Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000, Windows® XP, Windows Server® 2003, Windows Vista®, Windows Server® 2008 e Internet Explorer® são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos EUA e noutros países.
- PostScript é uma marca comercial registada da Adobe Systems Incorporated.
- Adobe e Flash são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e noutros países.
- Adobe, o logótipo da Adobe, Acrobat, o logotipo do Adobe PDF e Reader são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos EUA e noutros países.
- Macintosh, Mac OS, AppleTalk, EtherTalk e LaserWriter são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e outros países.
- Netscape Navigator é uma marca comercial da Netscape Communications Corporation.
- Mozilla® e Firefox® são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Mozilla Foundation nos Estados Unidos e noutros países.
- PCL é uma marca comercial registada da Hewlett-Packard Company.
- IBM, PC/AT e PowerPC são marcas comerciais da International Business Machines Corporation.
- Sharpdesk é uma marca comercial da Sharp Corporation.
- Sharp OSA é uma marca comercial da Sharp Corporation.
- RealVNC é uma marca comercial da RealVNC Limited.
- As restantes marcas comerciais e direitos de autor são propriedade dos respectivos proprietários.

Candid e Taffy são marcas comerciais da Monotype Imaging, Inc. registada no Registo de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos e podem estar registadas em determinadas comarcas. CG Omega, CG Times, Garamond Antiqua, Garamond Halfbft, Garamond Kursiv, Garamond e Halfbft Kursiv são marcas comerciais da Monotype Imaging, Inc. e podem estar registadas em determinadas comarcas. Albertus, Arial, Coronet, Gill Sans, Joanna e Times New Roman são marcas comerciais da The Monotype Corporation registadas no Registo de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos e podem estar registadas em determinadas comarcas. Avant Garde, ITC Bookman, Lubalin Graph, Mona Lisa, Zapf Chancery e Zapf Dingbats são marcas comerciais da International Typeface Corporation registadas no Registo de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos e podem estar registadas em determinadas comarcas. Clarendon, Eurostile, Helvetica, Optima, Palatino, Stempel Garamond, Times e Univers são marcas comerciais da Heidelberger Druckmaschinen AG e podem estar registadas em determinadas comarcas, licenciadas exclusivamente através da Linotype Library GmbH, uma subsidiária integral da Heidelberger Druckmaschinen AG. Apple Chancery, Chicago, Geneva, Monaco e New York são marcas comerciais da Apple Computer Inc. e podem estar registadas em determinadas comarcas. HGGothicB, HGMinchoL, HGP GothicB e HGPMinchoL são marcas comerciais da Ricoh Company, Ltd. e podem estar registadas em determinadas comarcas. Wingdings é uma marca comercial registada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e noutros países. Marigold e Oxford são marcas comerciais da Arthur Baker e podem estar registadas em determinadas comarcas. Antique Olive é uma marca comercial da Marcel Olive e pode estar registada em determinadas comarcas. Hoefler Text é uma marca comercial da Johnathan Hoefler e pode estar registada em determinadas comarcas. ITC é uma marca comercial da International Typeface Corporation registada no Registo de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos e pode estar registada em determinadas comarcas. Agfa é uma marca comercial da Agfa-Gevaert Group e pode estar registada em determinadas comarcas. Intellifont, MicroType and UFST são marcas comerciais da Monotype Imaging, Inc. registadas no Registo de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos e podem estar registadas em determinadas comarcas. Macintosh e TrueType são marcas comerciais da Apple Computer Inc. registadas no Registo de Patentes e Marcas Comerciais dos Estados Unidos e noutros países. PostScript é uma marca comercial da Adobe Systems Incorporated e pode estar registada em determinadas comarcas. HP, PCL, FontSmart e LaserJet são marcas comerciais da Hewlett-Packard Company e podem estar registadas em determinadas comarcas. O processador Type 1 residente no produto UFST da Monotype Imaging é fornecido sob licença da Electronics For Imaging, Inc. Todas as restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

**SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH**  
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburgo

**SHARP**<sup>®</sup>

SHARP CORPORATION

IMPRESSO EM FRANÇA  
TINSP4476GHZZ

